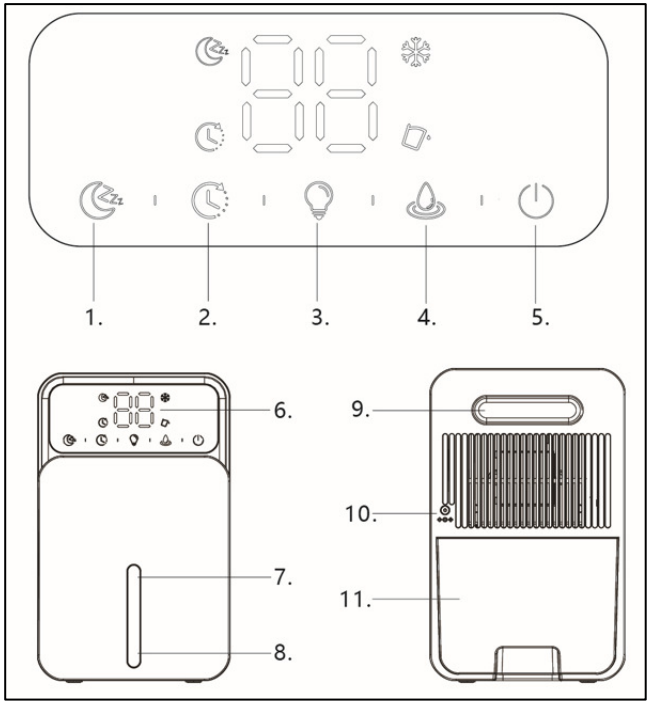
EN – USER MANUAL 2
CZ – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA 3
SK – POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA 5
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI 6
DE – BENUTZERHANDBUCH 7
FR – MANUEL D'UTILISATION 9
IT – MANUALE UTENTE 10
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING 12
ES – MANUAL DE USUARIO 13
PT – MANUAL DO USUÁRIO 15
HU – FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ 16
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU 18
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK 19
RS – УПУТСТВО ЗА КОРИСНИК 20
RO – MANUAL DE UTILIZARE 21
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ 23
UA – ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА 24
DK – BRUGERVEJLEDNING 26
FI – KÄYTTÖOHJE 27
SE – ANVÄNDARMANUAL 28
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ 29
LT – NAUDOJIMO VADOVAS 31
LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 32
EE – KASUTUSJUHEND 33
TR – KULLANIM KILAVUZU 35

WG AirDry Dehumidifier

WINNER GROUP-WG, s.r.o. Žihla 997, 739 91, Jablunkov, CZ
servis@winner-mobile.com; IČO: 26788357



EN – USER MANUAL

Specifications: power: 22.5 W; voltage: DC 9 V / 2.5 A; power supply: 220–240 V ~ 50/60 Hz; dehumidification capacity: 0.35 l / 24 h; recommended room area: 15 m²; minimum relative humidity in the room: 45%; water tank capacity: 1.2 l; noise level: ≤ 38 dB; dehumidification technology: Peltier module without refrigerant; functions: timer 2/4/6/8/10/12 h, built-in UV lamp, night mode; dimensions: 15 × 13.3 × 24 cm; weight: 1.05 kg; material: ABS; power cord length: 1.6 m.

Device description: 1. Night mode button; 2. Timer button (2/4/6/8/10/12 h); 3. Lighting button; 4. Mode selection button; 5. On/Off button; 6. Display; 7. Coloured backlight; 8. Water level inspection window; 9. Handle; 10. Power input; 11. Water tank.

Device control and functions:

1. Connect the device to the mains using the adapter supplied. Use only the supplied adapter. Using a different adapter may damage the device or affect its proper operation.
2. Switch on the device by pressing the On/Off button (5).
3. By pressing the mode selection button (4), you switch between the lower dehumidification power L1 and the higher dehumidification power L2.
4. By pressing the lighting button (3), you switch on the illumination of the water tank. The colours will change automatically. By pressing the button again, the current colour will remain lit. By pressing the lighting button again, you switch the backlight off.

5. By pressing the timer button (2), you activate the timer. By repeatedly pressing the button, you set the desired operating time: 2–4–6–8–10–12 hours. After the setting, the timer icon will remain lit. By holding the button for 2 seconds, you cancel the timer setting.
6. By pressing the night mode button (1), you activate this function. The Zzz icon appears on the display. The other display elements and decorative backlighting are automatically switched off. The device will operate in a quiet mode with lower dehumidification power.
7. The UV source is built into the device, is not accessible and is not intended for disinfection of air in the room. It is only used to limit the growth of microorganisms inside the device and helps to keep its interior cleaner. During operation of the device, the UV source remains permanently on.
8. Full tank warning: When the water tank is full, the backlight turns red and the device automatically stops working. In such a case, switch the device off, disconnect it from the power supply, remove the tank, empty it, clean it and then insert it back into the device.

Operating conditions:

· Place the device on a flat and stable surface. During operation, ensure at least 10 cm of free space around the dehumidifier for proper air circulation.

· During operation of the dehumidifier, close the doors and windows of the room. Make sure that the ambient temperature and humidity meet the operating requirements: temperature 15–40 °C, minimum relative humidity in the room 45%. The recommended room area is 15 m².

· The efficiency and performance of the dehumidifier depend on the temperature, humidity and size of the room. The higher the humidity and the smaller the room, the more effective the dehumidification. In colder rooms, especially at temperatures below 15 °C, the performance decreases significantly.

· At an air temperature below 15 °C, frost may form on the cooling element. In such a case, the appliance automatically activates the defrost function. During defrosting, the dehumidification performance may be lower.

Safety instructions:

1. Do not place any objects on the device and do not cover it.
2. Do not insert fingers or any objects into the air inlet or outlet openings or into the ventilation grilles. Do not cover the ventilation openings and grilles, and do not obstruct the airflow.
3. Regularly empty and clean the water tank to prevent dirt build-up and unpleasant odours. Before reinserting the tank into the device, let it dry completely.
4. Do not immerse the device in water and do not expose it to rain, moisture or other liquids.
5. Do not throw the device into fire and do not expose it to high temperatures.
6. Do not use the device in environments with low temperatures, excessive dust or in environments with volatile acids, alkalis or oils.
7. Before cleaning, maintenance or if you do not intend to use the device for a longer period, switch it off and disconnect it from the mains.
8. Clean the surface of the device only with a soft, slightly damp cloth and a mild cleaning agent. Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaners.
9. Do not use the device if it has fallen, is damaged or shows signs of unusual behaviour.
10. Use only the power adapter supplied with the product. Using another adapter may damage the device. Do not use the device if the power cable or adapter is damaged.
11. Do not disassemble or repair the device or the power adapter yourself. Entrust all repairs to an authorised service centre.
12. Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the device without supervision by a responsible person.

CZ – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Specifikace: výkon: 22,5 W; napětí: DC 9 V / 2,5 A; napájení: 220–240 V ~ 50/60 Hz; odvlhčovací výkon: 0,35 l / 24 h; doporučená plocha místnosti: 15 m²; relativní vlhkost v místnosti min. 45 %; objem nádržky na vodu: 1,2 l; hlučnost: ≤ 38 dB; technologie odvlhčování: Peltierův modul bez použití chladiva; funkce: časovač 2/4/6/8/10/12 h, vestavěná UV lampa, noční režim; rozměry: 15 × 13,3 × 24 cm; hmotnost: 1,05 kg; materiál: ABS; délka napájecího kabelu: 1,6 m.

Popis zařízení: 1. Tlačítko nočního režimu; 2. Tlačítko časovače (2/4/6/8/10/12 h); 3. Tlačítko podsvícení; 4. Tlačítko volby režimu; 5. Tlačítko zapnutí/vypnutí; 6. Displej; 7. Barevné podsvícení; 8. Okno pro kontrolu hladiny vody; 9. Úchyt; 10. Napájecí vstup; 11. Nádržka na vodu.

Ovládání a funkce zařízení:

1. Připojte zařízení k elektrické síti pomocí adaptéru, který je součástí balení. Používejte pouze dodaný adaptér. Použití jiného adaptéru může způsobit poškození zařízení nebo ovlivnit jeho správnou funkci.
2. Zařízení zapnete stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (5).
3. Stisknutím tlačítka volby režimu (4) přepínáte mezi nižším výkonem odvlhčování **L1** a vyšším výkonem odvlhčování **L2**.
4. Stisknutím tlačítka podsvícení (3) zapnete osvětlení nádržky na vodu. Barvy se budou automaticky měnit. Dalším stisknutím zůstane svítit aktuálně zvolená barva. Opětovným stisknutím podsvícení vypnete.
5. Stisknutím tlačítka časovače (2) aktivujete časovač. Opakovaným stisknutím nastavíte požadovanou dobu provozu: **2–4–6–8–10–12 hodin**. Po nastavení zůstane ikona časovače svítit. Podržením tlačítka po dobu 2 sekund nastavení časovače zrušíte.
6. Stisknutím tlačítka nočního režimu (1) aktivujete tuto funkci. Na displeji se zobrazí ikona **Zzz**. Ostatní prvky displeje a dekorativní podsvícení se automaticky vypnou. Zařízení bude pracovat v tichém režimu s nižším výkonem odvlhčování.
7. UV zdroj je zabudován uvnitř zařízení, není přístupný a není určen k dezinfekci vzduchu v místnosti. Slouží pouze k omezení růstu mikroorganismů uvnitř zařízení a pomáhá udržovat jeho vnitřní prostor čistší. Během provozu zařízení zůstává UV zdroj stále zapnutý.
8. Upozornění na plnou nádržku: Jakmile se nádržka na vodu naplní, podsvícení se rozsvítí červeně a zařízení automaticky přestane pracovat. V takovém případě zařízení vypněte, odpojte od napájení, vyjměte nádržku, vyprázdněte ji, vyčistěte a poté ji vložte zpět do zařízení.

Provozní podmínky:

- Zařízení umístěte na rovný a stabilní povrch. Během provozu zajistěte kolem odvlhčovače volný prostor alespoň 10 cm pro správné proudění vzduchu.
- Během provozu odvlhčovače zavřete dveře a okna místnosti. Ujistěte se, že okolní teplota a vlhkost splňují provozní požadavky: teplota 15–40 °C, relativní vlhkost v místnosti min. 45 %. Doporučená plocha místnosti je 15 m².
- Účinnost a výkon odvlhčovače závisí na teplotě, vlhkosti a velikosti místnosti. Čím vyšší je vlhkost a čím menší je místnost, tím efektivnější je odvlhčování. V chladnějších prostorách, zejména při teplotě pod 15 °C, výkon výrazně klesá.
- Při teplotě vzduchu nižší než 15 °C může na chladicím prvku vznikat námraza. Přístroj v takovém případě automaticky aktivuje funkci odmrazování. Během odmrazování může být odvlhčovací výkon nižší.

Bezpečnostní pokyny:

1. Nepokládejte na zařízení žádné předměty a nezakrývejte jej.
2. Nevkládejte prsty ani žádné předměty do otvorů pro přívod nebo výstup vzduchu ani do ventilačních mřížek. Ventilační otvory a mřížky nezakrývejte a neomezujte proudění vzduchu.
3. Nádržku na vodu pravidelně vylévejte a čistěte, aby se v ní neusazovaly nečistoty a nevznikal nepříjemný zápach. Před opětovným vložením do zařízení nechte nádržku zcela vyschnout.
4. Zařízení neponořujte do vody ani jej nevystavujte dešti, vlhkosti nebo jiným kapalinám.
5. Zařízení nevhazujte do ohně ani jej nevystavujte vysokým teplotám.
6. Zařízení nepoužívejte v prostředí s nízkou teplotou, nadměrnou prašností ani v prostředí s výskytem těkavých kyselin, zásad nebo olejů.
7. Před čištěním, údržbou nebo v případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.
8. Povrch zařízení čistěte pouze měkkým, mírně navlhčeným hadříkem s jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte agresivní, chemické ani abrazivní přípravky.
9. Zařízení nepoužívejte, pokud spadlo, je poškozené nebo vykazuje známky neobvyklého chování.
10. Používejte pouze napájecí adaptér dodaný s výrobkem. Použití jiného adaptéru může poškodit zařízení. Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel nebo adaptér poškozený.

11. Zařízení ani napájecí adaptér nerozebírejte ani neopravujte svépomocí. Veškeré opravy svěřte odbornému servisu.
12. Zařízení nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi bez dohledu odpovědné osoby.

SK – POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Špecifikácie: výkon: 22,5 W; napätie: DC 9 V / 2,5 A; napájanie: 220–240 V ~ 50/60 Hz; výkon odvlhčovania: 0,35 l / 24 h; odporúčaná plocha miestnosti: 15 m²; relatívna vlhkosť v miestnosti min. 45%; objem zásobníka na vodu: 1,2 l; hlučnosť: ≤ 38 dB; technológia odvlhčovania: Peltierov modul bez použitia chladiva; funkcie: časovač 2/4/6/8/10/12 h, vstavaná UV lampa, nočný režim; rozmery: 15 × 13,3 × 24 cm; hmotnosť: 1,05 kg; materiál: ABS; dĺžka napájacieho kábla: 1,6 m.
Popis zariadenia: 1. Tlačidlo nočného režimu; 2. Tlačidlo časovača (2/4/6/8/10/12 h); 3. Tlačidlo podsvietenia; 4. Tlačidlo voľby režimu; 5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia; 6. Displej; 7. Farebné podsvietenie; 8. Okienko na kontrolu hladiny vody; 9. Úchyt; 10. Napájací vstup; 11. Zásobník na vodu.
Ovládanie a funkcie zariadenia:

1. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti pomocou adaptéra, ktorý je súčasťou balenia. Používajte iba dodaný adaptér. Použitie iného adaptéra môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo ovplyvniť jeho správnu funkciu.
2. Zariadenie zapnete stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (5).
3. Stlačením tlačidla voľby režimu (4) prepínate medzi nižším výkonom odvlhčovania L1 a vyšším výkonom odvlhčovania L2.
4. Stlačením tlačidla podsvietenia (3) zapnete osvetlenie zásobníka na vodu. Farby sa budú automaticky meniť. Ďalším stlačením zostane svietiť aktuálne zvolená farba. Opätovným stlačením podsvietenie vypnete.
5. Stlačením tlačidla časovača (2) aktivujete časovač. Opakovaným stlačením nastavíte požadovanú dobu prevádzky: 2–4–6–8–10–12 hodín. Po nastavení zostane ikona časovača svietiť. Podržaním tlačidla po dobu 2 sekúnd nastavenie časovača zrušíte.
6. Stlačením tlačidla nočného režimu (1) aktivujete túto funkciu. Na displeji sa zobrazí ikona Zzz. Ostatné prvky displeja a dekoratívne podsvietenie sa automaticky vypnú. Zariadenie bude pracovať v tichom režime s nižším výkonom odvlhčovania.
7. UV zdroj je zabudovaný vo vnútri zariadenia, nie je prístupný a nie je určený na dezinfekciu vzduchu v miestnosti. Slúži iba na obmedzenie rastu mikroorganizmov vo vnútri zariadenia a pomáha udržiavať jeho vnútorný priestor čistejší. Počas prevádzky zariadenia zostáva UV zdroj stále zapnutý.
8. Upozornenie na plný zásobník: Akonáhle sa zásobník na vodu naplní, podsvietenie sa rozsvieti na červeno a zariadenie automaticky prestane pracovať. V takom prípade zariadenie vypnite, odpojte od napájania, vyberte zásobník, vyprázdnite ho, vyčistite a potom ho vložte späť do zariadenia.

Prevádzkové podmienky:

1. Zariadenie umiestnite na rovný a stabilný povrch. Počas prevádzky zabezpečte okolo odvlhčovača voľný priestor aspoň 10 cm pre správne prúdenie vzduchu.
2. Počas prevádzky odvlhčovača zatvorte dvere a okná miestnosti. Uistite sa, že okolná teplota a vlhkosť spĺňajú prevádzkové požiadavky: teplota 15–40 °C, relatívna vlhkosť v miestnosti min. 45%. Odporúčaná plocha miestnosti je 15 m².
3. Účinnosť a výkon odvlhčovača závisia od teploty, vlhkosti a veľkosti miestnosti. Čím vyššia je vlhkosť a čím menšia je miestnosť, tým efektívnejšie je odvlhčovanie. V chladnejších priestoroch, najmä pri teplote pod 15 °C, výkon výrazne klesá.
4. Pri teplote vzduchu nižšej ako 15 °C môže na chladiacom prvku vzniknúť námraza. V takom prípade prístroj automaticky aktivuje funkciu odmrazovania. Počas odmrazovania môže byť výkon odvlhčovania nižší.

Bezpečnostné pokyny:

1. Nepokladajte na zariadenie žiadne predmety a nezakrývajte ho.

2. Nevkladajte prsty ani žiadne predmety do otvorov na prívod alebo výstup vzduchu ani do ventilačných mriežok. Ventilačné otvory a mriežky nezakrývajte a neobmedzujte prúdenie vzduchu.
3. Zásobník na vodu pravidelne vyprázdňujte a čistite, aby sa v ňom neusadzovali nečistoty a nevznikal nepríjemný zápach. Pred opätovným vložením do zariadenia nechajte zásobník úplne vyschnúť.
4. Zariadenie neponárajte do vody ani ho nevystavujte dažďu, vlhkosti alebo iným kvapalinám.
5. Zariadenie nevhadzujte do ohňa ani ho nevystavujte vysokým teplotám.
6. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nízkou teplotou, nadmernou prašnosťou ani v prostredí s výskytom prchavých kyselín, zásad alebo olejov.
7. Pred čistením, údržbou alebo v prípade, že zariadenie nebudete dlhší čas používať, ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
8. Povrch zariadenia čistite iba mäkkou, mierne navlhčenou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte agresívne, chemické ani abrazívne prípravky.
9. Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo, je poškodené alebo vykazuje známky neobvyklého správania.
10. Používajte iba napájací adaptér dodaný s výrobkom. Použitie iného adaptéra môže zariadenie poškodiť. Zariadenie nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo adaptér poškodený.
11. Zariadenie ani napájací adaptér nerozoberajte ani neopravujte svojpomocne. Všetky opravy zverte odbornému servisu.
12. Zariadenie nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dozoru zodpovednej osoby.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacja: moc: 22,5 W; napięcie: DC 9 V / 2,5 A; zasilanie: 220–240 V ~ 50/60 Hz; wydajność osuszania: 0,35 l / 24 h; zalecana powierzchnia pomieszczenia: 15 m²; wilgotność względna w pomieszczeniu min. 45%; pojemność zbiornika na wodę: 1,2 l; poziom hałasu: ≤ 38 dB; technologia osuszania: moduł Peltiera bez użycia czynnika chłodniczego; funkcje: timer 2/4/6/8/10/12 h, wbudowana lampa UV, tryb nocny; wymiary: 15 × 13,3 × 24 cm; waga: 1,05 kg; materiał: ABS; długość przewodu zasilającego: 1,6 m.
Opis urządzenia: 1. Przycisk trybu nocnego; 2. Przycisk timera (2/4/6/8/10/12 h); 3. Przycisk podświetlenia; 4. Przycisk wyboru trybu; 5. Przycisk włączania/wyłączania; 6. Wyświetlacz; 7. Kolorowe podświetlenie; 8. Okienko kontroli poziomu wody; 9. Uchwyt; 10. Wejście zasilania; 11. Zbiornik na wodę.
Obsługa i funkcje urządzenia:

1. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej za pomocą adaptera dołączonego do zestawu. Używaj wyłącznie dostarczonego adaptera. Użycie innego adaptera może spowodować uszkodzenie urządzenia lub zakłócić jego prawidłowe działanie.
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (5).
3. Naciskając przycisk wyboru trybu (4), przełączasz pomiędzy niższą mocą osuszania L1 a wyższą mocą osuszania L2.
4. Naciskając przycisk podświetlenia (3), włączasz oświetlenie zbiornika na wodę. Kolory będą zmieniać się automatycznie. Ponowne naciśnięcie spowoduje pozostanie aktualnie wybranego koloru. Kolejnym naciśnięciem przycisku wyłączysz podświetlenie.
5. Naciskając przycisk timera (2), aktywujesz timer. Powtarzając naciskanie, ustawiasz żądany czas pracy: 2–4–6–8–10–12 godzin. Po ustawieniu ikona timera będzie świecić. Przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy anuluje ustawienie timera.
6. Naciskając przycisk trybu nocnego (1), aktywujesz tę funkcję. Na wyświetlaczu pojawi się ikona Zzz. Pozostałe elementy wyświetlacza oraz dekoracyjne podświetlenie zostaną automatycznie wyłączone. Urządzenie będzie pracować w cichym trybie z niższą mocą osuszania.
7. Źródło UV jest wbudowane wewnątrz urządzenia, nie jest dostępne i nie jest przeznaczone do dezynfekcji powietrza w pomieszczeniu. Służy wyłącznie do ograniczania rozwoju mikroorganizmów wewnątrz urządzenia i pomaga utrzymać jego wnętrze w czystości. Podczas pracy urządzenia źródło UV pozostaje cały czas włączone.

8. Ostrzeżenie o pełnym zbiorniku: Po napełnieniu zbiornika na wodę podświetlenie zaświeci się na czerwono, a urządzenie automatycznie przestanie działać. W takim przypadku wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania, wyjmij zbiornik, opróżnij go, wyczyść, a następnie włóż z powrotem do urządzenia.

Warunki pracy:

1. Ustaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni. Podczas pracy zapewnij wokół osuszacza wolną przestrzeń co najmniej 10 cm dla prawidłowego przepływu powietrza.
2. Podczas pracy osuszacza zamknij drzwi i okna pomieszczenia. Upewnij się, że temperatura otoczenia i wilgotność spełniają wymagania eksploatacyjne: temperatura 15–40 °C, wilgotność względna w pomieszczeniu min. 45%. Zalecana powierzchnia pomieszczenia to 15 m².
3. Skuteczność i wydajność osuszacza zależą od temperatury, wilgotności i wielkości pomieszczenia. Im wyższa wilgotność i im mniejsze pomieszczenie, tym skuteczniejsze osuszanie. W chłodniejszych pomieszczeniach, szczególnie przy temperaturze poniżej 15 °C, wydajność znacznie spada.
4. Przy temperaturze powietrza niższej niż 15 °C na elemencie chłodzącym może tworzyć się szron. W takim przypadku urządzenie automatycznie aktywuje funkcję odszraniania. Podczas odszraniania wydajność osuszania może być niższa.

Wskazówki bezpieczeństwa:

1. Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu i nie zakrywaj go.
2. Nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do otworów wlotu lub wylotu powietrza ani do kratek wentylacyjnych. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych ani kratek i nie ograniczaj przepływu powietrza.
3. Regularnie opróżniaj i czyść zbiornik na wodę, aby zapobiec gromadzeniu się zanieczyszczeń i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Przed ponownym włożeniem zbiornika do urządzenia pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.
4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie wystawiaj go na działanie deszczu, wilgoci ani innych cieczy.
5. Nie wrzucaj urządzenia do ognia i nie wystawiaj go na wysoką temperaturę.
6. Nie używaj urządzenia w środowisku o niskiej temperaturze, z nadmiernym zapyleniem ani w środowisku z obecnością lotnych kwasów, zasad lub olejów.
7. Przed czyszczeniem, konserwacją lub w przypadku, gdy nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i odłącz od sieci elektrycznej.
8. Czyść powierzchnię urządzenia wyłącznie miękką, lekko wilgotną ściereczką z łagodnym środkiem czyszczącym. Nie używaj agresywnych, chemicznych ani ściernych środków.
9. Nie używaj urządzenia, jeśli spadło, jest uszkodzone lub wykazuje oznaki nietypowego działania.
10. Używaj wyłącznie adaptera zasilającego dostarczonego z produktem. Użycie innego adaptera może uszkodzić urządzenie. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub adapter są uszkodzone.
11. Nie demontuj ani nie naprawiaj samodzielnie urządzenia ani adaptera zasilającego. Wszelkie naprawy zlecaj autoryzowanemu serwisowi.
12. Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Spezifikation: Leistung: 22,5 W; Spannung: DC 9 V / 2,5 A; Versorgungsspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz; Entfeuchtungsleistung: 0,35 l / 24 h; empfohlene Raumfläche: 15 m²; relative Luftfeuchtigkeit im Raum mind. 45%; Wassertankvolumen: 1,2 l; Geräuschpegel: ≤ 38 dB; Entfeuchtungstechnologie: Peltier-Modul ohne Kältemittel; Funktionen: Timer 2/4/6/8/10/12 h, integrierte UV-Lampe, Nachtmodus; Abmessungen: 15 × 13,3 × 24 cm; Gewicht: 1,05 kg; Material: ABS; Länge des Netzkabels: 1,6 m.
Gerätebeschreibung: 1. Taste für Nachtmodus; 2. Timertaste (2/4/6/8/10/12 h); 3. Taste für Beleuchtung; 4. Taste zur Moduswahl; 5. Ein-/Aus-Taste; 6. Display; 7. Farbige Hintergrundbeleuchtung; 8. Sichtfenster zur Kontrolle des Wasserstands; 9. Griff; 10. Netzeingang; 11. Wassertank.
Bedienung und Funktionen des Gerätes:

1. Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Adapter an das Stromnetz an. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Adapter. Die Verwendung eines anderen Adapters kann das Gerät beschädigen oder seine ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (5) drücken.
3. Durch Drücken der Moduswahltaste (4) wechseln Sie zwischen der niedrigeren Entfeuchtungsleistung L1 und der höheren Entfeuchtungsleistung L2.
4. Durch Drücken der Beleuchtungstaste (3) schalten Sie die Beleuchtung des Wassertanks ein. Die Farben wechseln automatisch. Durch erneutes Drücken bleibt die aktuell ausgewählte Farbe eingeschaltet. Durch weiteres Drücken der Beleuchtungstaste schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung aus.
5. Durch Drücken der Timertaste (2) aktivieren Sie den Timer. Durch wiederholtes Drücken stellen Sie die gewünschte Betriebsdauer ein: 2–4–6–8–10–12 Stunden. Nach der Einstellung bleibt das Timersymbol eingeschaltet. Durch Halten der Taste für 2 Sekunden löschen Sie die Timer-Einstellung.
6. Durch Drücken der Nachtmodus-Taste (1) aktivieren Sie diese Funktion. Auf dem Display erscheint das Symbol Zzz. Die übrigen Displayelemente und die dekorative Hintergrundbeleuchtung werden automatisch ausgeschaltet. Das Gerät arbeitet im leisen Betrieb mit geringerer Entfeuchtungsleistung.
7. Die UV-Quelle ist im Inneren des Gerätes eingebaut, nicht zugänglich und nicht zur Desinfektion der Raumluft bestimmt. Sie dient ausschließlich zur Einschränkung des Mikroorganismenwachstums im Inneren des Gerätes und hilft, den Innenraum sauberer zu halten. Während des Betriebs bleibt die UV-Quelle dauerhaft eingeschaltet.
8. Warnung bei vollem Tank: Sobald der Wassertank gefüllt ist, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung rot und das Gerät stoppt automatisch den Betrieb. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz, nehmen Sie den Tank heraus, entleeren und reinigen Sie ihn und setzen Sie ihn anschließend wieder in das Gerät ein.

Betriebsbedingungen:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche. Sorgen Sie während des Betriebs für mindestens 10 cm Freiraum um den Luftentfeuchter, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.
2. Schließen Sie während des Betriebs des Luftentfeuchters Türen und Fenster des Raums. Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit die Betriebsanforderungen erfüllen: Temperatur 15–40 °C, relative Luftfeuchtigkeit im Raum mind. 45%. Die empfohlene Raumfläche beträgt 15 m².
3. Die Wirksamkeit und Leistung des Luftentfeuchters hängen von Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Raumgröße ab. Je höher die Luftfeuchtigkeit und je kleiner der Raum, desto effektiver ist die Entfeuchtung. In kälteren Räumen, insbesondere bei Temperaturen unter 15 °C, nimmt die Leistung deutlich ab.
4. Bei einer Lufttemperatur unter 15 °C kann sich auf dem Kühlelement Reif bilden. In diesem Fall aktiviert das Gerät automatisch die Abtau-Funktion. Während des Abtauvorgangs kann die Entfeuchtungsleistung geringer sein.

Sicherheitshinweise:

1. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und decken Sie es nicht ab.
2. Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Luft-Einlass- oder Auslassöffnungen oder in die Lüftungsgitter. Decken Sie die Lüftungsöffnungen und Gitter nicht ab und behindern Sie die Luftzirkulation nicht.
3. Entleeren und reinigen Sie den Wassertank regelmäßig, um Ablagerungen und unangenehme Gerüche zu vermeiden. Lassen Sie den Tank vor dem erneuten Einsetzen in das Gerät vollständig trocknen.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
5. Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit niedriger Temperatur, übermäßiger Staubbelastung oder in Umgebungen mit flüchtigen Säuren, Laugen oder Ölen.

7. Schalten Sie das Gerät vor Reinigung, Wartung oder falls Sie es längere Zeit nicht verwenden, aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
8. Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt ist oder Anzeichen eines ungewöhnlichen Betriebs zeigt.
10. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Die Verwendung eines anderen Adapters kann das Gerät beschädigen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Adapter beschädigt ist.
11. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät oder den Netzadapter nicht selbst. Überlassen Sie alle Reparaturen einem Fachkundigen Service.
12. Das Gerät darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person benutzt werden.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Spécifications : puissance : 22,5 W ; tension : DC 9 V / 2,5 A ; alimentation : 220–240 V ~ 50/60 Hz ; capacité de déshumidification : 0,35 l / 24 h ; surface de pièce recommandée : 15 m² ; humidité relative minimale dans la pièce : 45% ; capacité du réservoir d'eau : 1,2 l ; niveau sonore : ≤ 38 dB ; technologie de déshumidification : module Peltier sans réfrigérant ; fonctions : minuterie 2/4/6/8/10/12 h, lampe UV intégrée, mode nuit ; dimensions : 15 × 13,3 × 24 cm ; poids : 1,05 kg ; matériau : ABS ; longueur du cordon d'alimentation : 1,6 m.
Description de l'appareil : 1. Bouton mode nuit ; 2. Bouton minuterie (2/4/6/8/10/12 h) ; 3. Bouton éclairage ; 4. Bouton de sélection du mode ; 5. Bouton marche/arrêt ; 6. Affichage ; 7. Éclairage de fond coloré ; 8. Fenêtre de contrôle du niveau d'eau ; 9. Poignée ; 10. Entrée d'alimentation ; 11. Réservoir d'eau.
Commande et fonctions de l'appareil :

1. Branchez l'appareil au secteur à l'aide de l'adaptateur fourni. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur peut endommager l'appareil ou affecter son bon fonctionnement.
2. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5).
3. En appuyant sur le bouton de sélection du mode (4), vous basculez entre la puissance de déshumidification réduite L1 et la puissance de déshumidification élevée L2.
4. En appuyant sur le bouton d'éclairage (3), vous activez l'illumination du réservoir d'eau. Les couleurs changent automatiquement. En appuyant à nouveau sur le bouton, la couleur sélectionnée actuellement reste allumée. En appuyant encore sur le bouton d'éclairage, vous éteignez l'éclairage de fond.
5. En appuyant sur le bouton minuterie (2), vous activez la fonction minuterie. En appuyant plusieurs fois, vous réglez la durée de fonctionnement souhaitée : 2–4–6–8–10–12 heures. Une fois le réglage effectué, l'icône de la minuterie reste allumée. En maintenant le bouton enfoncé pendant 2 secondes, vous annulez le réglage de la minuterie.
6. En appuyant sur le bouton mode nuit (1), vous activez cette fonction. L'icône Zzz apparaît sur l'affichage. Les autres éléments de l'affichage et l'éclairage décoratif de fond s'éteignent automatiquement. L'appareil fonctionne en mode silencieux avec une puissance de déshumidification réduite.
7. La source UV est intégrée à l'intérieur de l'appareil, elle n'est pas accessible et n'est pas destinée à la désinfection de l'air de la pièce. Elle sert uniquement à limiter la croissance des micro-organismes à l'intérieur de l'appareil et contribue à maintenir son espace intérieur plus propre. Pendant le fonctionnement de l'appareil, la source UV reste constamment allumée.
8. Avertissement de réservoir plein : lorsque le réservoir d'eau est plein, l'éclairage de fond devient rouge et l'appareil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, éteignez l'appareil, débranchez-le du secteur, retirez le réservoir, videz-le, nettoyez-le puis remettez-le en place dans l'appareil.

Conditions de fonctionnement :

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Pendant le fonctionnement, veillez à laisser au moins 10 cm d'espace libre autour du déshumidificateur afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
2. Pendant le fonctionnement du déshumidificateur, fermez les portes et les fenêtres de la pièce. Assurez-vous que la température ambiante et l'humidité répondent aux exigences de fonctionnement : température 15–40 °C, humidité relative minimale dans la pièce 45%. La surface de pièce recommandée est de 15 m².
3. L'efficacité et la performance du déshumidificateur dépendent de la température, de l'humidité et de la taille de la pièce. Plus l'humidité est élevée et plus la pièce est petite, plus la déshumidification est efficace. Dans les pièces plus froides, en particulier à des températures inférieures à 15 °C, la performance diminue sensiblement.
4. À une température de l'air inférieure à 15 °C, du givre peut se former sur l'élément de refroidissement. Dans ce cas, l'appareil active automatiquement la fonction de dégivrage. Pendant le dégivrage, la performance de déshumidification peut être réduite.

Consignes de sécurité :

1. Ne placez aucun objet sur l'appareil et ne le couvrez pas.
2. N'insérez pas vos doigts ni aucun objet dans les ouvertures d'entrée ou de sortie d'air ni dans les grilles de ventilation. Ne couvrez pas les ouvertures et les grilles de ventilation et ne gênez pas la circulation de l'air.
3. Videz et nettoyez régulièrement le réservoir d'eau afin d'éviter l'accumulation de saletés et l'apparition de mauvaises odeurs. Avant de le remettre dans l'appareil, laissez-le sécher complètement.
4. N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides.
5. Ne jetez pas l'appareil au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
6. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à basse température, avec une poussière excessive ou dans des environnements contenant des acides, des bases ou des huiles volatils.
7. Avant le nettoyage, l'entretien ou si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, éteignez-le et débranchez-le du secteur.
8. Nettoyez la surface de l'appareil uniquement avec un chiffon doux légèrement humide et un détergent doux. N'utilisez pas de produits agressifs, chimiques ou abrasifs.
9. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de fonctionnement anormal.
10. Utilisez uniquement l'adaptateur d'alimentation fourni avec le produit. L'utilisation d'un autre adaptateur peut endommager l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'adaptateur est endommagé.
11. Ne démontez pas et ne réparez pas vous-même l'appareil ni l'adaptateur d'alimentation. Confiez toutes les réparations à un service après-vente qualifié.
12. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans la supervision d'une personne responsable.

IT – MANUALE UTENTE

Specifiche: potenza: 22,5 W; tensione: DC 9 V / 2,5 A; alimentazione: 220–240 V ~ 50/60 Hz; capacità di deumidificazione: 0,35 l / 24 h; superficie ambiente consigliata: 15 m²; umidità relativa minima nell'ambiente: 45%; capacità del serbatoio dell'acqua: 1,2 l; livello di rumorosità: ≤ 38 dB; tecnologia di deumidificazione: modulo Peltier senza refrigerante; funzioni: timer 2/4/6/8/10/12 h, lampada UV integrata, modalità notturna; dimensioni: 15 × 13,3 × 24 cm; peso: 1,05 kg; materiale: ABS; lunghezza del cavo di alimentazione: 1,6 m.

Descrizione dell'apparecchio: 1. Pulsante modalità notte; 2. Pulsante timer (2/4/6/8/10/12 h); 3. Pulsante illuminazione; 4. Pulsante selezione modalità; 5. Pulsante di accensione/spegnimento; 6. Display; 7. Illuminazione colorata; 8. Finestra di controllo del livello dell'acqua; 9. Maniglia; 10. Ingresso di alimentazione; 11. Serbatoio dell'acqua.

Comandi e funzioni dell'apparecchio:

1. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando l'adattatore in dotazione. Utilizzare solo l'adattatore fornito. L'uso di un adattatore diverso può danneggiare l'apparecchio o comprometterne il corretto funzionamento.
2. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (5).
3. Premendo il pulsante di selezione della modalità (4) si passa tra la potenza di deumidificazione ridotta L1 e la potenza di deumidificazione più elevata L2.
4. Premendo il pulsante di illuminazione (3) si attiva l'illuminazione del serbatoio dell'acqua. I colori cambiano automaticamente. Premendo nuovamente il pulsante, il colore attualmente selezionato rimane acceso. Premendo ancora il pulsante di illuminazione si spegne l'illuminazione di fondo.
5. Premendo il pulsante timer (2) si attiva il timer. Premendo ripetutamente si imposta il tempo di funzionamento desiderato: 2–4–6–8–10–12 ore. Dopo la regolazione, l'icona del timer rimane accesa. Tenendo premuto il pulsante per 2 secondi si annulla l'impostazione del timer.
6. Premendo il pulsante modalità notte (1) si attiva questa funzione. Sul display compare l'icona Zzz. Gli altri elementi del display e l'illuminazione decorativa di fondo si spengono automaticamente. L'apparecchio funziona in modalità silenziosa con una potenza di deumidificazione ridotta.
7. La sorgente UV è integrata all'interno dell'apparecchio, non è accessibile e non è destinata alla disinfezione dell'aria dell'ambiente. Serve esclusivamente a limitare la crescita di microrganismi all'interno dell'apparecchio e contribuisce a mantenere più pulito lo spazio interno. Durante il funzionamento dell'apparecchio, la sorgente UV rimane costantemente accesa.
8. Avviso di serbatoio pieno: quando il serbatoio dell'acqua è pieno, l'illuminazione di fondo diventa rossa e l'apparecchio interrompe automaticamente il funzionamento. In tal caso, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica, rimuovere il serbatoio, svuotarlo, pulirlo e reinserirlo nell'apparecchio.

Condizioni di funzionamento:

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Durante il funzionamento, assicurarsi che vi sia almeno 10 cm di spazio libero intorno al deumidificatore per garantire una corretta circolazione dell'aria.
2. Durante il funzionamento del deumidificatore, chiudere le porte e le finestre dell'ambiente. Verificare che la temperatura e l'umidità dell'ambiente soddisfino i requisiti di funzionamento: temperatura 15–40 °C, umidità relativa minima nell'ambiente 45%. La superficie consigliata dell'ambiente è 15 m².
3. L'efficienza e le prestazioni del deumidificatore dipendono dalla temperatura, dall'umidità e dalle dimensioni dell'ambiente. Quanto più elevata è l'umidità e quanto più piccolo è l'ambiente, tanto più efficace è la deumidificazione. In ambienti più freddi, in particolare a temperature inferiori a 15 °C, le prestazioni diminuiscono sensibilmente.
4. A una temperatura dell'aria inferiore a 15 °C può formarsi brina sull'elemento di raffreddamento. In tal caso l'apparecchio attiva automaticamente la funzione di sbrinamento. Durante lo sbrinamento, le prestazioni di deumidificazione possono risultare ridotte.

Avvertenze di sicurezza:

1. Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio e non coprirlo.
2. Non inserire dita né oggetti nelle aperture di ingresso o uscita dell'aria né nelle griglie di ventilazione. Non coprire le aperture e le griglie di ventilazione e non ostacolare la circolazione dell'aria.
3. Svuotare e pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua per evitare l'accumulo di sporco e la formazione di odori sgradevoli. Prima di reinserirlo nell'apparecchio, lasciarlo asciugare completamente.
4. Non immergere l'apparecchio in acqua e non esporlo alla pioggia, all'umidità o ad altri liquidi.
5. Non gettare l'apparecchio nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
6. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con bassa temperatura, eccessiva presenza di polvere o in ambienti con acidi, basi o oli volatili.
7. Prima della pulizia, della manutenzione o se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.

8. Pulire la superficie dell'apparecchio solo con un panno morbido, leggermente umido, e un detergente delicato. Non utilizzare prodotti aggressivi, chimici o abrasivi.
9. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se è danneggiato o se mostra segni di funzionamento anomalo.
10. Utilizzare esclusivamente l'adattatore di alimentazione fornito con il prodotto. L'uso di un adattatore diverso può danneggiare l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'adattatore sono danneggiati.
11. Non smontare né riparare autonomamente l'apparecchio o l'adattatore di alimentazione. Affidare tutte le riparazioni a un centro di assistenza qualificato.
12. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte senza la supervisione di una persona responsabile.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Specificaties: vermogen: 22,5 W; spanning: DC 9 V / 2,5 A; voedingsspanning: 220–240 V ~ 50/60 Hz; ontvochtigingscapaciteit: 0,35 l / 24 h; aanbevolen kamergrootte: 15 m²; minimale relatieve luchtvochtigheid in de ruimte: 45%; inhoud van het waterreservoir: 1,2 l; geluidsniveau: ≤ 38 dB; ontvochtigingstechnologie: Peltier-module zonder koelmiddel; functies: timer 2/4/6/8/10/12 h, ingebouwde UV-lamp, nachtmodus; afmetingen: 15 × 13,3 × 24 cm; gewicht: 1,05 kg; materiaal: ABS; lengte van het netsnoer: 1,6 m.
Beschrijving van het apparaat: 1. Knop nachtmodus; 2. Timerknop (2/4/6/8/10/12 h); 3. Verlichtingsknop; 4. Modusselectieknop; 5. Aan/uit-knop; 6. Display; 7. Gekleurde achtergrondverlichting; 8. Kijkvenster voor controle van het waterniveau; 9. Handgreep; 10. Netvoeding ingang; 11. Waterreservoir.
Bediening en functies van het apparaat:

1. Sluit het apparaat op het lichtnet aan met de meegeleverde adapter. Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter. Het gebruik van een andere adapter kan het apparaat beschadigen of de correcte werking beïnvloeden.
2. Schakel het apparaat in door op de aan/uit-knop (5) te drukken.
3. Door op de modusselectieknop (4) te drukken, schakelt u tussen het lagere ontvochtigingsvermogen L1 en het hogere ontvochtigingsvermogen L2.
4. Door op de verlichtingsknop (3) te drukken, schakelt u de verlichting van het waterreservoir in. De kleuren veranderen automatisch. Door opnieuw op de knop te drukken blijft de momenteel geselecteerde kleur branden. Door nogmaals op de verlichtingsknop te drukken, schakelt u de achtergrondverlichting uit.
5. Door op de timerknop (2) te drukken, activeert u de timer. Door herhaaldelijk te drukken, stelt u de gewenste bedrijfsduur in: 2–4–6–8–10–12 uur. Na het instellen blijft het timersymbool branden. Door de knop 2 seconden ingedrukt te houden, annuleert u de timerinstelling.
6. Door op de knop voor de nachtmodus (1) te drukken, activeert u deze functie. Op het display verschijnt het Zzz-symbool. De overige elementen van het display en de decoratieve achtergrondverlichting worden automatisch uitgeschakeld. Het apparaat werkt in een stille modus met een lager ontvochtigingsvermogen.
7. De UV-bron is in het apparaat ingebouwd, niet toegankelijk en niet bedoeld voor desinfectie van de kamerlucht. Zij dient uitsluitend om de groei van micro-organismen in het apparaat te beperken en helpt de binnenruimte schoner te houden. Tijdens bedrijf blijft de UV-bron voortdurend ingeschakeld.
8. Waarschuwing bij volle tank: zodra het waterreservoir vol is, wordt de achtergrondverlichting rood en stopt het apparaat automatisch met werken. Schakel in dat geval het apparaat uit, koppel het los van het lichtnet, verwijder het reservoir, maak het leeg, reinig het en plaats het vervolgens terug in het apparaat.

Bedrijfsvoorwaarden:

1. Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Zorg tijdens bedrijf voor minimaal 10 cm vrije ruimte rond de ontvochtiger voor een goede luchtcirculatie.
2. Sluit tijdens bedrijf van de ontvochtiger de deuren en ramen van de ruimte. Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur en luchtvochtigheid voldoen aan de bedrijfsvereisten: temperatuur 15–

40 °C, minimale relatieve luchtvochtigheid in de ruimte 45%. De aanbevolen kamergrootte is 15 m².

3. De efficiëntie en prestaties van de ontvochtiger zijn afhankelijk van temperatuur, luchtvochtigheid en de grootte van de ruimte. Hoe hoger de luchtvochtigheid en hoe kleiner de ruimte, des te effectiever is de ontvochtiging. In koudere ruimten, vooral bij temperaturen onder 15 °C, neemt de prestatie aanzienlijk af.
4. Bij een luchttemperatuur lager dan 15 °C kan zich rijp vormen op het koelelement. In dat geval activeert het apparaat automatisch de ontdooifunctie. Tijdens het ontdooien kan de ontvochtigingsprestatie lager zijn.

Veiligheidsinstructies:

1. Plaats geen voorwerpen op het apparaat en bedek het niet.
2. Steek geen vingers of voorwerpen in de luchtinlaat- of uitlaatopeningen of in de ventilatieroosters. Bedek de ventilatieopeningen en roosters niet en belemmer de luchtcirculatie niet.
3. Leeg en reinig het waterreservoir regelmatig om ophoping van vervuiling en het ontstaan van onaangename geuren te voorkomen. Laat het reservoir volledig drogen voordat u het weer in het apparaat plaatst.
4. Dompel het apparaat niet onder in water en stel het niet bloot aan regen, vocht of andere vloeistoffen.
5. Gooi het apparaat niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
6. Gebruik het apparaat niet in omgevingen met lage temperatuur, overmatige stofbelasting of in omgevingen met vluchtige zuren, logen of oliën.
7. Schakel het apparaat uit en koppel het los van het lichtnet vóór reiniging, onderhoud of wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
8. Reinig het oppervlak van het apparaat uitsluitend met een zachte, licht vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen agressieve, chemische of schurende reinigingsmiddelen.
9. Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, beschadigd is of tekenen van abnormaal functioneren vertoont.
10. Gebruik uitsluitend de bij het product geleverde netadapter. Het gebruik van een andere adapter kan het apparaat beschadigen. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de adapter beschadigd is.
11. Demonteer of repareer het apparaat of de netadapter niet zelf. Laat alle reparaties uitvoeren door een erkende servicedienst.
12. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon.

ES – MANUAL DE USUARIO

Especificaciones: potencia: 22,5 W; voltaje: DC 9 V / 2,5 A; alimentación: 220–240 V ~ 50/60 Hz; capacidad de deshumidificación: 0,35 l / 24 h; superficie recomendada de la habitación: 15 m²; humedad relativa mínima en la habitación: 45%; capacidad del depósito de agua: 1,2 l; nivel de ruido: ≤ 38 dB; tecnología de deshumidificación: módulo Peltier sin refrigerante; funciones: temporizador 2/4/6/8/10/12 h, lámpara UV integrada, modo nocturno; dimensiones: 15 × 13,3 × 24 cm; peso: 1,05 kg; material: ABS; longitud del cable de alimentación: 1,6 m.
Descripción del dispositivo: 1. Botón del modo nocturno; 2. Botón del temporizador (2/4/6/8/10/12 h); 3. Botón de iluminación; 4. Botón de selección de modo; 5. Botón de encendido/apagado; 6. Pantalla; 7. Iluminación de fondo de colores; 8. Ventana de control del nivel de agua; 9. Asa; 10. Entrada de alimentación; 11. Depósito de agua.
Control y funciones del dispositivo:

1. Conecte el dispositivo a la red eléctrica mediante el adaptador incluido en el paquete. Utilice únicamente el adaptador suministrado. El uso de otro adaptador puede causar daños en el dispositivo o afectar a su correcto funcionamiento.
2. Encienda el dispositivo pulsando el botón de encendido/apagado (5).

3. Pulsando el botón de selección de modo (4), cambia entre la potencia de deshumidificación más baja L1 y la potencia de deshumidificación más alta L2.
4. Pulsando el botón de iluminación (3), enciende la iluminación del depósito de agua. Los colores cambiarán automáticamente. Al pulsarlo de nuevo, permanecerá encendido el color seleccionado en ese momento. Pulsando otra vez el botón de iluminación, apaga la iluminación de fondo.
5. Pulsando el botón del temporizador (2), activa el temporizador. Pulsándolo repetidamente, ajusta el tiempo de funcionamiento deseado: 2–4–6–8–10–12 horas. Después del ajuste, el icono del temporizador permanecerá encendido. Manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos, cancela el ajuste del temporizador.
6. Pulsando el botón del modo nocturno (1), activa esta función. En la pantalla aparece el icono Zzz. Los demás elementos de la pantalla y la iluminación decorativa de fondo se apagan automáticamente. El dispositivo funcionará en modo silencioso con menor potencia de deshumidificación.
7. La fuente UV está integrada en el interior del dispositivo, no es accesible y no está destinada a la desinfección del aire de la habitación. Sirve únicamente para limitar el crecimiento de microorganismos en el interior del dispositivo y ayuda a mantener más limpio su espacio interior. Durante el funcionamiento del dispositivo, la fuente UV permanece siempre encendida.
8. Aviso de depósito lleno: cuando el depósito de agua se llena, la iluminación de fondo se enciende en rojo y el dispositivo deja de funcionar automáticamente. En ese caso, apague el dispositivo, desconéctelo de la alimentación, retire el depósito, vacíelo, límpielo y vuelva a colocarlo en el dispositivo.

Condiciones de funcionamiento:

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y estable. Durante el funcionamiento, asegure al menos 10 cm de espacio libre alrededor del deshumidificador para una correcta circulación del aire.
2. Durante el funcionamiento del deshumidificador, cierre las puertas y ventanas de la habitación. Asegúrese de que la temperatura y la humedad ambiente cumplen los requisitos de funcionamiento: temperatura de 15–40 °C, humedad relativa mínima en la habitación del 45%. La superficie recomendada de la habitación es de 15 m².
3. La eficacia y el rendimiento del deshumidificador dependen de la temperatura, la humedad y el tamaño de la habitación. Cuanto mayor sea la humedad y menor sea la habitación, más eficaz será la deshumidificación. En espacios más fríos, especialmente a temperaturas inferiores a 15 °C, el rendimiento disminuye considerablemente.
4. A una temperatura del aire inferior a 15 °C, puede formarse escarcha en el elemento de refrigeración. En ese caso, el aparato activa automáticamente la función de descongelación. Durante la descongelación, el rendimiento de deshumidificación puede ser menor.

Instrucciones de seguridad:

1. No coloque ningún objeto sobre el dispositivo ni lo cubra.
2. No introduzca los dedos ni ningún objeto en las aberturas de entrada o salida de aire ni en las rejillas de ventilación. No cubra las aberturas ni las rejillas de ventilación y no obstaculice la circulación del aire.
3. Vacíe y limpie regularmente el depósito de agua para evitar la acumulación de suciedad y la aparición de malos olores. Antes de volver a colocarlo en el dispositivo, deje que el depósito se seque por completo.
4. No sumerja el dispositivo en agua ni lo exponga a la lluvia, la humedad u otros líquidos.
5. No arroje el dispositivo al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
6. No utilice el dispositivo en entornos con baja temperatura, exceso de polvo o en entornos con presencia de ácidos, álcalis o aceites volátiles.
7. Antes de limpiarlo, realizar el mantenimiento o si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica.
8. Limpie la superficie del dispositivo únicamente con un paño suave, ligeramente humedecido, y un detergente suave. No utilice productos agresivos, químicos ni abrasivos.

9. No utilice el dispositivo si se ha caído, está dañado o muestra signos de comportamiento anormal.
10. Utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado con el producto. El uso de otro adaptador puede dañar el dispositivo. No utilice el dispositivo si el cable de alimentación o el adaptador están dañados.
11. No desmonte ni repare usted mismo el dispositivo ni el adaptador de alimentación. Confíe todas las reparaciones a un servicio técnico especializado.
12. El dispositivo no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas sin la supervisión de una persona responsable.

PT – MANUAL DO USUÁRIO

Especificações: potência: 22,5 W; tensão: DC 9 V / 2,5 A; alimentação: 220–240 V ~ 50/60 Hz; capacidade de desumidificação: 0,35 l / 24 h; área recomendada da divisão: 15 m²; humidade relativa mínima na divisão: 45%; capacidade do depósito de água: 1,2 l; nível de ruído: ≤ 38 dB; tecnologia de desumidificação: módulo Peltier sem refrigerante; funções: temporizador 2/4/6/8/10/12 h, lâmpada UV integrada, modo noturno; dimensões: 15 × 13,3 × 24 cm; peso: 1,05 kg; material: ABS; comprimento do cabo de alimentação: 1,6 m.
Descrição do aparelho: 1. Botão do modo noturno; 2. Botão do temporizador (2/4/6/8/10/12 h); 3. Botão da iluminação; 4. Botão de seleção do modo; 5. Botão ligar/desligar; 6. Visor; 7. Iluminação colorida; 8. Janela de controlo do nível da água; 9. Pega; 10. Entrada de alimentação; 11. Depósito de água.
Comando e funções do aparelho:

1. Ligue o aparelho à rede elétrica utilizando o adaptador incluído na embalagem. Utilize apenas o adaptador fornecido. A utilização de um adaptador diferente pode causar danos no aparelho ou afetar o seu funcionamento correto.
2. Ligue o aparelho premindo o botão ligar/desligar (5).
3. Premindo o botão de seleção do modo (4), alterna entre a potência de desumidificação mais baixa L1 e a potência de desumidificação mais alta L2.
4. Premindo o botão da iluminação (3), liga a iluminação do depósito de água. As cores mudarão automaticamente. Ao premir novamente, a cor atualmente selecionada permanecerá acesa. Premindo outra vez o botão da iluminação, desliga a iluminação de fundo.
5. Premindo o botão do temporizador (2), ativa o temporizador. Premindo repetidamente, define o tempo de funcionamento pretendido: 2–4–6–8–10–12 horas. Após a definição, o ícone do temporizador permanecerá aceso. Mantendo o botão premido durante 2 segundos, cancela a definição do temporizador.
6. Premindo o botão do modo noturno (1), ativa esta função. No visor aparece o ícone Zzz. Os restantes elementos do visor e a iluminação decorativa de fundo desligam-se automaticamente. O aparelho funcionará em modo silencioso com menor potência de desumidificação.
7. A fonte UV está incorporada no interior do aparelho, não é acessível e não se destina à desinfeção do ar da divisão. Serve apenas para limitar o crescimento de microrganismos no interior do aparelho e ajuda a manter o seu espaço interno mais limpo. Durante o funcionamento do aparelho, a fonte UV permanece sempre ligada.
8. Aviso de depósito cheio: quando o depósito de água encher, a iluminação de fundo acende-se a vermelho e o aparelho para automaticamente de funcionar. Nesse caso, desligue o aparelho, desconecte-o da alimentação, retire o depósito, esvazie-o, limpe-o e volte a colocá-lo no aparelho.

Condições de funcionamento:

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável. Durante o funcionamento, assegure pelo menos 10 cm de espaço livre à volta do desumidificador para uma correta circulação do ar.
2. Durante o funcionamento do desumidificador, feche as portas e janelas da divisão. Certifique-se de que a temperatura e a humidade ambiente cumprem os requisitos de funcionamento: temperatura de 15–40 °C, humidade relativa mínima na divisão de 45%. A área recomendada da divisão é de 15 m².

3. A eficácia e o desempenho do desumidificador dependem da temperatura, da humidade e do tamanho da divisão. Quanto maior for a humidade e menor for a divisão, mais eficaz será a desumidificação. Em espaços mais frios, especialmente a temperaturas inferiores a 15 °C, o desempenho diminui significativamente.
4. A uma temperatura do ar inferior a 15 °C, pode formar-se gelo no elemento de arrefecimento. Nesse caso, o aparelho ativa automaticamente a função de descongelação. Durante a descongelação, o desempenho de desumidificação pode ser inferior.

Instruções de segurança:

1. Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho nem o cubra.
2. Não introduza os dedos nem quaisquer objetos nas aberturas de entrada ou saída de ar nem nas grelhas de ventilação. Não cubra as aberturas nem as grelhas de ventilação e não obstrua a circulação do ar.
3. Esvazie e limpe regularmente o depósito de água para evitar a acumulação de sujidade e o aparecimento de odores desagradáveis. Antes de o voltar a inserir no aparelho, deixe o depósito secar completamente.
4. Não mergulhe o aparelho em água nem o exponha à chuva, humidade ou outros líquidos.
5. Não atire o aparelho para o fogo nem o exponha a temperaturas elevadas.
6. Não utilize o aparelho em ambientes com baixa temperatura, excesso de poeira ou em ambientes com presença de ácidos, álcalis ou óleos voláteis.
7. Antes de limpar, efetuar a manutenção ou se não pretender utilizar o aparelho durante um período prolongado, desligue-o e desconecte-o da rede elétrica.
8. Limpe a superfície do aparelho apenas com um pano macio, ligeiramente humedecido, e um detergente suave. Não utilize produtos agressivos, químicos ou abrasivos.
9. Não utilize o aparelho se tiver caído, estiver danificado ou apresentar sinais de funcionamento anormal.
10. Utilize apenas o adaptador de alimentação fornecido com o produto. A utilização de outro adaptador pode danificar o aparelho. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o adaptador estiverem danificados.
11. Não desmonte nem repare o aparelho ou o adaptador de alimentação por conta própria. Entregue todas as reparações a um serviço técnico especializado.
12. O aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas sem a supervisão de uma pessoa responsável.

HU – FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok: teljesítmény: 22,5 W; feszültség: DC 9 V / 2,5 A; tápellátás: 220–240 V ~ 50/60 Hz; páramentesítési teljesítmény: 0,35 l / 24 h; ajánlott helyiségméret: 15 m²; minimális relatív páratartalom a helyiségben: 45%; víztartály kapacitása: 1,2 l; zajszint: ≤ 38 dB; páramentesítési technológia: Peltier-modul hűtőközeg nélkül; funkciók: időzítő 2/4/6/8/10/12 h, beépített UV-lámpa, éjszakai üzemmód; méretek: 15 × 13,3 × 24 cm; tömeg: 1,05 kg; anyag: ABS; tápkábel hossza: 1,6 m.
A készülék leírása: 1. Éjszakai üzemmód gomb; 2. Időzítő gomb (2/4/6/8/10/12 h); 3. Világítás gomb; 4. Üzemmódválasztó gomb; 5. Be-/kikapcsoló gomb; 6. Kijelző; 7. Színes háttérvilágítás; 8. Ablak a vízszint ellenőrzéséhez; 9. Fogantyú; 10. Tápbemenet; 11. Víztartály.

A készülék kezelése és funkciói:

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz a csomagban található adapter segítségével. Kizárólag a mellékelt adaptert használja. Más adapter használata károsíthatja a készüléket vagy befolyásolhatja annak megfelelő működését.
2. A készüléket a be-/kikapcsoló gomb (5) megnyomásával kapcsolhatja be.
3. Az üzemmódválasztó gomb (4) megnyomásával az alacsonyabb páramentesítési teljesítményű L1 és a magasabb páramentesítési teljesítményű L2 között válthat.
4. A világítás gomb (3) megnyomásával bekapcsolja a víztartály világítását. A színek automatikusan váltakoznak. A gomb újbóli megnyomásával az aktuálisan kiválasztott szín világít tovább. A világítás gomb ismételt megnyomásával kikapcsolja a háttérvilágítást.

5. Az időzítő gomb (2) megnyomásával aktiválja az időzítőt. A gomb ismételt megnyomásával beállíthatja a kívánt működési időt: 2–4–6–8–10–12 óra. A beállítás után az időzítő ikon világítva marad. A gomb 2 másodpercig történő nyomva tartásával törölheti az időzítő beállítását.
6. Az éjszakai üzemmód gomb (1) megnyomásával aktiválja ezt a funkciót. A kijelzőn megjelenik a Zzz ikon. A kijelző többi eleme és a dekoratív háttérvilágítás automatikusan kikapcsol. A készülék csendes üzemmódban, alacsonyabb páramentesítési teljesítménnyel működik tovább.
7. Az UV-fényforrás a készülék belsejébe van beépítve, nem hozzáférhető, és nem a helyiség levegőjének fertőtlenítésére szolgál. Kizárólag a készülék belsejében lévő mikroorganizmusok szaporodásának korlátozására szolgál, és segít tisztábban tartani a belső teret. A készülék működése közben az UV-fényforrás folyamatosan bekapcsolva marad.
8. Figyelmeztetés megtelt tartály esetén: amint a víztartály megtelik, a háttérvilágítás pirosra vált, és a készülék automatikusan leáll. Ilyen esetben kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápellátásból, vegye ki a tartályt, ürítse ki, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a készülékbe.

Működési feltételek:

1. Helyezze a készüléket sík és stabil felületre. Működés közben biztosítson legalább 10 cm szabad helyet a páramentesítő körül a megfelelő légáramlás érdekében.
2. A páramentesítő működése közben tartsa zárva a helyiség ajtajait és ablakait. Győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet és páratartalom megfelel a működési követelményeknek: hőmérséklet 15–40 °C, minimális relatív páratartalom a helyiségben 45%. Az ajánlott helyiségméret 15 m².
3. A páramentesítő hatékonysága és teljesítménye a hőmérséklettől, a páratartalomtól és a helyiség méretétől függ. Minél magasabb a páratartalom és minél kisebb a helyiség, annál hatékonyabb a páramentesítés. Hűvösebb helyiségekben, különösen 15 °C alatti hőmérsékleten, a teljesítmény jelentősen csökken.
4. 15 °C alatti levegőhőmérséklet esetén dér képződhet a hűtőelemen. Ilyen esetben a készülék automatikusan aktiválja a leolvasztási funkciót. Leolvasztás közben a páramentesítési teljesítmény alacsonyabb lehet.

Biztonsági utasítások:

1. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne takarja le azt.
2. Ne dugja be ujjait vagy semmilyen tárgyat a levegő be- vagy kimeneti nyílásaiba, illetve a szellőzőrácsokba. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat és rácsokat, és ne akadályozza a légáramlást.
3. Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a víztartályt, hogy megelőzze a szennyeződések lerakódását és a kellemetlen szagok kialakulását. Mielőtt visszahelyezi a készülékbe, hagyja a tartályt teljesen megszáradni.
4. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye ki esőnek, nedvességnek vagy más folyadékoknak.
5. Ne dobja a készüléket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
6. Ne használja a készüléket alacsony hőmérsékletű, túlzottan poros környezetben, illetve illékony savakat, lúgokat vagy olajokat tartalmazó környezetben.
7. Tisztítás, karbantartás előtt, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, kapcsolja ki, és húzza ki az elektromos hálózatból.
8. A készülék felületét kizárólag puha, enyhén nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa. Ne használjon agresszív, vegyi vagy súroló hatású tisztítószereket.
9. Ne használja a készüléket, ha leesett, megsérült, vagy szokatlan működés jeleit mutatja.
10. Kizárólag a termékhez mellékelt hálózati adaptert használja. Más adapter használata károsíthatja a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy az adapter sérült.
11. Ne szerelje szét és ne javítsa saját maga a készüléket vagy a hálózati adaptert. Minden javítást bízzon szakszervizre.
12. A készüléket gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek csak felelős személy felügyelete mellett használhatják.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Specifikacije: snaga: 22,5 W; napon: DC 9 V / 2,5 A; napajanje: 220–240 V ~ 50/60 Hz; učinak odvlaživanja: 0,35 l / 24 h; preporučena površina prostorije: 15 m²; minimalna relativna vlažnost u prostoriji: 45%; volumen spremnika za vodu: 1,2 l; razina buke: ≤ 38 dB; tehnologija odvlaživanja: Peltier modul bez rashladnog sredstva; funkcije: mjerač vremena 2/4/6/8/10/12 h, ugrađena UV svjetiljka, noćni način rada; dimenzije: 15 × 13,3 × 24 cm; masa: 1,05 kg; materijal: ABS; duljina kabela za napajanje: 1,6 m.
Opis uređaja: 1. Tipka za noćni način rada; 2. Tipka mjerača vremena (2/4/6/8/10/12 h); 3. Tipka za osvjetljenje; 4. Tipka za odabir načina rada; 5. Tipka za uključivanje/isključivanje; 6. Zaslon; 7. Obojena pozadinska rasvjeta; 8. Prozor za kontrolu razine vode; 9. Ručka; 10. Ulaz za napajanje; 11. Spremnik za vodu.

Upravljanje i funkcije uređaja:

1. Priključite uređaj na električnu mrežu pomoću adaptera koji je priložen u pakiranju. Koristite samo priloženi adapter. Upotreba drugog adaptera može oštetiti uređaj ili utjecati na njegovo ispravno funkcioniranje.
2. Uređaj uključite pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje (5).
3. Pritiskom na tipku za odabir načina rada (4) prebacujete između manjeg učinka odvlaživanja L1 i većeg učinka odvlaživanja L2.
4. Pritiskom na tipku za osvjetljenje (3) uključujete osvjetljenje spremnika za vodu. Boje će se automatski mijenjati. Ponovnim pritiskom će trenutno odabrana boja ostati svijetliti. Još jednim pritiskom tipke za osvjetljenje isključujete pozadinsku rasvjetu.
5. Pritiskom na tipku mjerača vremena (2) aktivirate mjerač vremena. Ponovnim pritiskom postavljate željeno vrijeme rada: 2–4–6–8–10–12 sati. Nakon postavljanja ikona mjerača vremena ostaje svijetliti. Držanjem tipke pritisnute 2 sekunde poništavate postavku mjerača vremena.
6. Pritiskom na tipku noćnog načina rada (1) aktivirate ovu funkciju. Na zaslonu se pojavljuje ikona Zzz. Ostali elementi zaslona i dekorativna pozadinska rasvjeta automatski se isključuju. Uređaj će raditi u tihom načinu rada s manjim učinkom odvlaživanja.
7. UV izvor je ugrađen unutar uređaja, nije pristupačan i nije namijenjen dezinfekciji zraka u prostoriji. Služi isključivo za ograničavanje rasta mikroorganizama unutar uređaja i pomaže održavati unutrašnjost uređaja čišćom. Tijekom rada uređaja UV izvor ostaje stalno uključen.
8. Upozorenje na puni spremnik: čim se spremnik za vodu napuni, pozadinska rasvjeta zasvijetli crveno, a uređaj automatski prestaje raditi. U tom slučaju isključite uređaj, odspojite ga od napajanja, izvadite spremnik, ispraznite ga, očistite i ponovno ga vratite u uređaj.

Radni uvjeti:

1. Uređaj postavite na ravnu i stabilnu površinu. Tijekom rada osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora oko odvlaživača radi pravilne cirkulacije zraka.
2. Tijekom rada odvlaživača zatvorite vrata i prozore prostorije. Provjerite da temperatura okoline i vlažnost zadovoljavaju radne zahtjeve: temperatura 15–40 °C, minimalna relativna vlažnost u prostoriji 45%. Preporučena površina prostorije je 15 m².
3. Učinkovitost i učinak odvlaživača ovise o temperaturi, vlažnosti i veličini prostorije. Što je vlažnost viša i prostorija manja, to je odvlaživanje učinkovitije. U hladnijim prostorima, osobito pri temperaturama ispod 15 °C, učinak se znatno smanjuje.
4. Pri temperaturi zraka nižoj od 15 °C može se na rashladnom elementu stvoriti inje. U tom slučaju uređaj automatski aktivira funkciju odmrzavanja. Tijekom odmrzavanja učinak odvlaživanja može biti manji.

Sigurnosne upute:

1. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj i ne prekrivajte ga.
2. Ne gurajte prste ili predmete u otvore za ulaz ili izlaz zraka niti u ventilacijske rešetke. Ne prekrivajte ventilacijske otvore i rešetke i ne ometajte protok zraka.
3. Spremnik za vodu redovito praznite i čistite kako bi se spriječilo nakupljanje nečistoća i nastanak neugodnih mirisa. Prije ponovnog umetanja u uređaj ostavite spremnik da se potpuno osuši.
4. Ne uranjajte uređaj u vodu i ne izlažite ga kiši, vlazi ili drugim tekućinama.
5. Ne bacajte uređaj u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.

6. Uređaj nemojte koristiti u okruženjima s niskom temperaturom, pretjeranom količinom prašine ili u okruženjima s prisutnošću hlapljivih kiselina, lužina ili ulja.
7. Prije čišćenja, održavanja ili ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, isključite ga i odspojite od električne mreže.
8. Površinu uređaja čistite samo mekanom, blago vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Ne koristite agresivna, kemijska niti abrazivna sredstva.
9. Uređaj nemojte koristiti ako je pao, oštećen je ili pokazuje znakove neuobičajenog ponašanja.
10. Koristite samo adapter za napajanje isporučen s proizvodom. Upotreba drugog adaptera može oštetiti uređaj. Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje ili adapter oštećen.
11. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj ili adapter za napajanje. Sve popravke povjerite ovlaštenom servisu.
12. Uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima bez nadzora odgovorne osobe.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Specifikacije: moč: 22,5 W; napetost: DC 9 V / 2,5 A; napajanje: 220–240 V ~ 50/60 Hz; zmogljivost razvlaževanja: 0,35 l / 24 h; priporočena površina prostora: 15 m²; najmanjša relativna vlažnost v prostoru: 45%; prostornina rezervoarja za vodo: 1,2 l; raven hrupa: ≤ 38 dB; tehnologija razvlaževanja: Peltierjev modul brez hladilnega sredstva; funkcije: časovnik 2/4/6/8/10/12 h, vgrajena UV svetilka, nočni način; dimenzije: 15 × 13,3 × 24 cm; teža: 1,05 kg; material: ABS; dolžina napajalnega kabla: 1,6 m.
Opis naprave: 1. Tipka za nočni način; 2. Tipka časovnika (2/4/6/8/10/12 h); 3. Tipka za osvetlitev; 4. Tipka za izbiro načina; 5. Tipka za vklop/izklop; 6. Zaslon; 7. Barvna osvetlitev ozadja; 8. Okence za nadzor nivoja vode; 9. Ročaj; 10. Napajalni vhod; 11. Rezervoar za vodo.
Upravljanje in funkcije naprave:

1. Napravo priključite na električno omrežje z adapterjem, ki je priložen v pakiranju. Uporabljajte izključno priloženi adapter. Uporaba drugega adapterja lahko poškoduje napravo ali vpliva na njeno pravilno delovanje.
2. Napravo vklopite s pritiskom tipke za vklop/izklop (5).
3. S pritiskom na tipko za izbiro načina (4) preklapljate med nižjo močjo razvlaževanja L1 in višjo močjo razvlaževanja L2.
4. S pritiskom na tipko za osvetlitev (3) vklopite osvetlitev rezervoarja za vodo. Barve se bodo samodejno spreminjale. Z ponovnim pritiskom bo trenutno izbrana barva ostala osvetljena. Še en pritisk na tipko za osvetlitev izklopi osvetlitev ozadja.
5. S pritiskom na tipko časovnika (2) aktivirate časovnik. Z več zaporednimi pritiski nastavite želeni čas delovanja: 2–4–6–8–10–12 ur. Po nastavitvi ikona časovnika ostane osvetljena. Če tipko držite pritisnjeno 2 sekundi, prekličete nastavitve časovnika.
6. S pritiskom na tipko nočnega načina (1) aktivirate to funkcijo. Na zaslonu se prikaže ikona Zzz. Ostali elementi zaslona in dekorativna osvetlitev ozadja se samodejno izklopijo. Naprava bo delovala v tihem načinu z nižjo močjo razvlaževanja.
7. Vir UV svetlobe je vgrajen v notranjost naprave, ni dostopen in ni namenjen razkuževanju zraka v prostoru. Namenjen je le omejevanju rasti mikroorganizmov v notranjosti naprave in pomaga ohranjati notranji prostor čistejši. Med delovanjem naprave ostane vir UV svetlobe stalno vklopljen.
8. Opozorilo na poln rezervoar: ko se rezervoar za vodo napolni, se osvetlitev ozadja obarva rdeče, naprava pa samodejno preneha delovati. V tem primeru napravo izklopite, odklopite jo od napajanja, odstranite rezervoar, ga izpraznite, očistite in nato ponovno namestite v napravo.

Pogoji delovanja:

1. Napravo postavite na ravno in stabilno površino. Med delovanjem zagotovite vsaj 10 cm prostega prostora okoli razvlaževalnika za pravilno kroženje zraka.
2. Med delovanjem razvlaževalnika zaprite vrata in okna prostora. Prepričajte se, da temperatura in vlažnost okolja izpolnjujeta zahteve delovanja: temperatura 15–40 °C, najmanjša relativna vlažnost v prostoru 45%. Priporočena površina prostora je 15 m².

3. Učinkovitost in zmogljivost razvlaževalnika sta odvisni od temperature, vlažnosti in velikosti prostora. Višja kot je vlažnost in manjši kot je prostor, učinkovitejše je razvlaževanje. V hladnejših prostorih, zlasti pri temperaturah pod 15 °C, se zmogljivost občutno zmanjša.
4. Pri temperaturi zraka pod 15 °C se lahko na hladilnem elementu tvori srež. V takem primeru naprava samodejno aktivira funkcijo odmrzovanja. Med odmrzovanjem je zmogljivost razvlaževanja lahko nižja.

Varnostna navodila:

1. Na napravo ne odlagajte predmetov in je ne prekrivajte.
2. Ne vstavljajte prstov ali predmetov v odprtine za dovod ali odvod zraka niti v prezračevalne rešetke. Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin in rešetk ter ne ovirajte kroženja zraka.
3. Rezervoar za vodo redno praznite in čistite, da preprečite nabiranje umazanije in nastanek neprijetnih vonjav. Pred ponovnim vstavljanjem v napravo pustite, da se rezervoar popolnoma posuši.
4. Naprave ne potapljajte v vodo in je ne izpostavljajte dežju, vlagi ali drugim tekočinam.
5. Naprave ne mečite v ogenj in je ne izpostavljajte visokim temperaturam.
6. Naprave ne uporabljajte v okoljih z nizko temperaturo, prekomerno količino prahu ali v okoljih s prisotnostjo hlapnih kislin, baz ali olj.
7. Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
8. Površino naprave čistite le z mehko, rahlo vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte agresivnih, kemičnih ali abrazivnih čistil.
9. Naprave ne uporabljajte, če je padla, poškodovana ali kaže znake nenavadnega delovanja.
10. Uporabljajte le napajalni adapter, priložen k izdelku. Uporaba drugega adapterja lahko poškoduje napravo. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali adapter poškodovan.
11. Naprave ali napajalnega adapterja ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Vse popravke prepustite pooblaščenemu servisu.
12. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi brez nadzora odgovorne osebe.

RS – УПУТСТВО ЗА КОРИСНИК

Specifikacije: snaga: 22,5 W; napon: DC 9 V / 2,5 A; napajanje: 220–240 V ~ 50/60 Hz; kapacitet odvlaživanja: 0,35 l / 24 h; preporučena površina prostorije: 15 m²; minimalna relativna vlažnost u prostoriji: 45%; zapremina rezervoara za vodu: 1,2 l; nivo buke: ≤ 38 dB; tehnologija odvlaživanja: Peltier modul bez rashladnog sredstva; funkcije: tajmer 2/4/6/8/10/12 h, ugrađena UV lampa, noćni režim; dimenzije: 15 × 13,3 × 24 cm; masa: 1,05 kg; materijal: ABS; dužina kabla za napajanje: 1,6 m.
Opis uređaja: 1. Dugme za noćni režim; 2. Dugme tajmera (2/4/6/8/10/12 h); 3. Dugme za osvetljenje; 4. Dugme za izbor režima; 5. Dugme za uključivanje/isključivanje; 6. Ekran; 7. Obojeno pozadinsko osvetljenje; 8. Prozor za proveru nivoa vode; 9. Ručka; 10. Ulaz za napajanje; 11. Rezervoar za vodu.
Upravljanje i funkcije uređaja:

1. Priključite uređaj na električnu mrežu pomoću adaptera koji je priložen u pakovanju. Koristite isključivo priloženi adapter. Upotreba drugog adaptera može oštetiti uređaj ili uticati na njegovo ispravno funkcionisanje.
2. Uređaj uključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje (5).
3. Pritiskom na dugme za izbor režima (4) prebacujete između nižeg kapaciteta odvlaživanja L1 i višeg kapaciteta odvlaživanja L2.
4. Pritiskom na dugme za osvetljenje (3) uključujete osvetljenje rezervoara za vodu. Boje će se automatski menjati. Ponovnim pritiskom trenutno izabrana boja ostaje da svetli. Još jednim pritiskom dugmeta za osvetljenje isključujete pozadinsko osvetljenje.
5. Pritiskom na dugme tajmera (2) aktivirate tajmer. Ponovnim pritiskom podešavate željeno vreme rada: 2–4–6–8–10–12 sati. Nakon podešavanja, ikona tajmera ostaje osvetljena. Držanjem dugmeta pritisnutog 2 sekunde poništavate podešavanje tajmera.

6. Pritiskom na dugme za noćni režim (1) aktivirate ovu funkciju. Na ekranu se pojavljuje ikona Zzz. Ostali elementi ekrana i dekorativno pozadinsko osvetljenje automatski se isključuju. Uređaj će raditi u tihom režimu sa smanjenim kapacitetom odvlaživanja.
7. UV izvor je ugrađen unutar uređaja, nije dostupan i nije namenjen dezinfekciji vazduha u prostoriji. Služi isključivo za ograničavanje rasta mikroorganizama unutar uređaja i pomaže da se unutrašnjost uređaja lakše održava čistom. Tokom rada uređaja UV izvor ostaje stalno uključen.
8. Upozorenje na pun rezervoar: čim se rezervoar za vodu napuni, pozadinsko osvetljenje se upali crveno, a uređaj automatski prestaje da radi. U tom slučaju isključite uređaj, odspojte ga od napajanja, izvadite rezervoar, ispraznite ga, očistite, a zatim ga vratite u uređaj.

Radni uslovi:

1. Uređaj postavite na ravnu i stabilnu površinu. Tokom rada obezbedite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko odvlaživača radi pravilne cirkulacije vazduha.
2. Tokom rada odvlaživača zatvorite vrata i prozore prostorije. Proverite da temperatura okoline i vlažnost zadovoljavaju uslove rada: temperatura 15–40 °C, minimalna relativna vlažnost u prostoriji 45%. Preporučena površina prostorije je 15 m².
3. Efikasnost i učinak odvlaživača zavise od temperature, vlažnosti i veličine prostorije. Što je vlažnost viša, a prostor manji, to je odvlaživanje efikasnije. U hladnijim prostorima, naročito pri temperaturama ispod 15 °C, učinak se značajno smanjuje.
4. Pri temperaturi vazduha nižoj od 15 °C može doći do stvaranja inja na rashladnom elementu. U tom slučaju uređaj automatski aktivira funkciju odmrzavanja. Tokom odmrzavanja učinak odvlaživanja može biti smanjen.

Bezbednosna uputstva:

1. Ne stavljajte nikakve predmete na uređaj i ne prekrivajte ga.
2. Ne stavljajte prste niti predmete u otvore za ulaz ili izlaz vazduha, niti u ventilacione rešetke. Ne prekrivajte ventilacione otvore i rešetke i ne ometajte protok vazduha.
3. Rezervoar za vodu redovno praznite i čistite kako biste sprečili nakupljanje nečistoća i stvaranje neprijatnih mirisa. Pre ponovnog vraćanja u uređaj ostavite rezervoar da se potpuno osuši.
4. Ne potapajte uređaj u vodu i ne izlažite ga kiši, vlazi ili drugim tečnostima.
5. Ne bacajte uređaj u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.
6. Uređaj nemojte koristiti u okruženjima sa niskom temperaturom, prekomernom količinom prašine ili u okruženjima sa prisustvom isparljivih kiselina, baza ili ulja.
7. Pre čišćenja, održavanja ili ako ne nameravate koristiti uređaj duže vreme, isključite ga i odspojte od električne mreže.
8. Površinu uređaja čistite samo mekom, blago vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva.
9. Uređaj nemojte koristiti ako je pao, oštećen je ili pokazuje znake neuobičajenog rada.
10. Koristite samo adapter za napajanje isporučen uz proizvod. Upotreba drugog adaptera može oštetiti uređaj. Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili adapter oštećen.
11. Ne rastavljajte niti popravljajte sami uređaj ili adapter za napajanje. Sve popravke poverite ovlašćenom servisu.
12. Uređaj ne smeju koristiti deca niti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima bez nadzora odgovorne osobe.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Specificații: putere: 22,5 W; tensiune: DC 9 V / 2,5 A; alimentare: 220–240 V ~ 50/60 Hz; capacitate de dezumidificare: 0,35 l / 24 h; suprafață recomandată a încăperii: 15 m²; umiditate relativă minimă în încăpere: 45%; volum rezervor de apă: 1,2 l; nivel de zgomot: ≤ 38 dB; tehnologie de dezumidificare: modul Peltier fără agent frigorific; funcții: temporizator 2/4/6/8/10/12 h, lampă UV integrată, mod de noapte; dimensiuni: 15 × 13,3 × 24 cm; greutate: 1,05 kg; material: ABS; lungimea cablului de alimentare: 1,6 m.
Descrierea dispozitivului: 1. Buton mod de noapte; 2. Buton temporizator (2/4/6/8/10/12 h); 3. Buton iluminare; 4. Buton selectare mod; 5. Buton pornire/oprire; 6. Afișaj; 7. Iluminare de fundal colorată; 8. Fereastră pentru verificarea nivelului apei; 9. Mâner; 10. Intrare de alimentare; 11. Rezervor de apă.
Operare și funcții ale dispozitivului:

1. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică folosind adaptorul inclus în pachet. Utilizați numai adaptorul furnizat. Utilizarea unui alt adaptor poate deteriora dispozitivul sau poate afecta funcționarea sa corectă.
2. Porniți dispozitivul apăsând butonul de pornire/oprire (5).
3. Prin apăsarea butonului de selectare a modului (4), comutați între puterea de dezumidificare redusă L1 și puterea de dezumidificare ridicată L2.
4. Prin apăsarea butonului de iluminare (3), activați iluminarea rezervorului de apă. Culorile se vor schimba automat. Prin apăsarea din nou a butonului, culoarea selectată în acel moment va rămâne aprinsă. Prin apăsarea repetată a butonului de iluminare, stingeți iluminarea de fundal.
5. Prin apăsarea butonului temporizator (2), activați temporizatorul. Prin apăsări repetate, setați durata de funcționare dorită: 2–4–6–8–10–12 ore. După setare, pictograma temporizatorului rămâne aprinsă. Ținând butonul apăsat timp de 2 secunde, anulați setarea temporizatorului.
6. Prin apăsarea butonului mod de noapte (1), activați această funcție. Pe afișaj apare pictograma Zzz. Celelalte elemente ale afișajului și iluminarea decorativă de fundal se sting automat. Dispozitivul va funcționa în modul silențios, cu o putere redusă de dezumidificare.
7. Sursa UV este integrată în interiorul dispozitivului, nu este accesibilă și nu este destinată dezinfecției aerului din încăpere. Este destinată doar limitării creșterii microorganismelor în interiorul dispozitivului și ajută la menținerea unui interior mai curat. În timpul funcționării dispozitivului, sursa UV rămâne permanent pornită.
8. Avertizare pentru rezervor plin: atunci când rezervorul de apă este plin, iluminarea de fundal devine roșie, iar dispozitivul se oprește automat. În acest caz, opriți dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua electrică, scoateți rezervorul, goliți-l, curățați-l și apoi introduceți-l la loc în dispozitiv.

Condiții de funcționare:

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. În timpul funcționării, asigurați cel puțin 10 cm de spațiu liber în jurul dezumidificatorului pentru o circulație corespunzătoare a aerului.
2. În timpul funcționării dezumidificatorului, țineți ușile și ferestrele încăperii închise. Asigurați-vă că temperatura și umiditatea mediului îndeplinesc cerințele de funcționare: temperatură 15–40 °C, umiditate relativă minimă în încăpere 45%. Suprafața recomandată a încăperii este de 15 m².
3. Eficiența și performanța dezumidificatorului depind de temperatură, umiditate și dimensiunea încăperii. Cu cât umiditatea este mai mare și încăperea este mai mică, cu atât dezumidificarea este mai eficientă. În încăperi mai reci, în special la temperaturi sub 15 °C, performanța scade considerabil.
4. La o temperatură a aerului sub 15 °C, pe elementul de răcire se poate forma brumă. În acest caz, dispozitivul activează automat funcția de dezghețare. În timpul dezghețării, performanța de dezumidificare poate fi redusă.

Instrucțiuni de siguranță:

1. Nu așezați obiecte pe dispozitiv și nu îl acoperiți.
2. Nu introduceți degete sau alte obiecte în orificiile de intrare sau ieșire a aerului și nici în grilele de ventilație. Nu acoperiți orificiile și grilele de ventilație și nu împiedicați circulația aerului.
3. Goliți și curățați regulat rezervorul de apă pentru a preveni acumularea de murdărie și apariția mirosurilor neplăcute. Înainte de a-l introduce din nou în dispozitiv, lăsați rezervorul să se usuce complet.
4. Nu scufundați dispozitivul în apă și nu îl expuneți la ploaie, umiditate sau alte lichide.
5. Nu aruncați dispozitivul în foc și nu îl expuneți la temperaturi ridicate.
6. Nu utilizați dispozitivul în medii cu temperatură scăzută, cu cantități excesive de praf sau în medii în care sunt prezente acizi, baze sau uleiuri volatile.
7. Înainte de curățare, întreținere sau dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă mai lungă, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică.
8. Curățați suprafața dispozitivului numai cu o cârpă moale, ușor umedă, și un detergent delicat. Nu utilizați produse agresive, chimice sau abrazive.
9. Nu utilizați dispozitivul dacă a căzut, este deteriorat sau prezintă semne de funcționare neobișnuită.

10. Utilizați numai adaptorul de alimentare furnizat împreună cu produsul. Utilizarea unui alt adaptor poate deteriora dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau adaptorul sunt deteriorate.
11. Nu demontați și nu reparați singur dispozitivul sau adaptorul de alimentare. Toate reparațiile trebuie efectuate de un service autorizat.
12. Dispozitivul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse fără supravegherea unei persoane responsabile.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Спецификации: мощност: 22,5 W; напрежение: DC 9 V / 2,5 A; захранване: 220–240 V ~ 50/60 Hz; капацитет на обезвлажняване: 0,35 l / 24 h; препоръчителна площ на помещението: 15 m²; минимална относителна влажност в помещението: 45%; обем на резервоара за вода: 1,2 l; ниво на шум: ≤ 38 dB; технология на обезвлажняване: Peltier модул без хладилен агент; функции: таймер 2/4/6/8/10/12 h, вградена UV лампа, нощен режим; размери: 15 × 13,3 × 24 cm; тегло: 1,05 kg; материал: ABS; дължина на захранващия кабел: 1,6 m.
Описание на уреда: 1. Бутон за нощен режим; 2. Бутон на таймера (2/4/6/8/10/12 h); 3. Бутон за осветление; 4. Бутон за избор на режим; 5. Бутон за включване/изключване; 6. Дисплей; 7. Цветно фоново осветление; 8. Прозорец за контрол на нивото на водата; 9. Дръжка; 10. Захранващ вход; 11. Резервоар за вода.
Управление и функции на уреда:

1. Свържете уреда към електрическата мрежа с помощта на адаптера, който е включен в комплекта. Използвайте само предоставения адаптер. Използването на друг адаптер може да повреди уреда или да повлияе на неговата правилна работа.
2. Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване (5).
3. С натискане на бутона за избор на режим (4) превключвате между по-ниска мощност на обезвлажняване L1 и по-висока мощност на обезвлажняване L2.
4. С натискане на бутона за осветление (3) включвате осветлението на резервоара за вода. Цветовете ще се променят автоматично. При повторно натискане избраният в момента цвят остава включен. При допълнително натискане на бутона за осветление изключвате фоновото осветление.
5. С натискане на бутона на таймера (2) активирате таймера. При многократно натискане задавате желаното време на работа: 2–4–6–8–10–12 часа. След настройката иконата на таймера остава осветена. Ако задържите бутона натиснат за 2 секунди, отменяте настройката на таймера.
6. С натискане на бутона за нощен режим (1) активирате тази функция. На дисплея се появява иконата Zzz. Останалите елементи на дисплея и декоративното фоново осветление се изключват автоматично. Уредът ще работи в тих режим с по-ниска мощност на обезвлажняване.
7. UV източникът е вграден вътре в уреда, недостъпен е и не е предназначен за дезинфекция на въздуха в помещението. Той служи само за ограничаване растежа на микроорганизми в уреда и спомага за поддържане на по-чиста вътрешна среда. По време на работа UV източникът остава постоянно включен.
8. Предупреждение за пълен резервоар: когато резервоарът за вода се напълни, фоновото осветление светва в червено и уредът автоматично спира работа. В такъв случай изключете уреда, извадете го от контакта, извадете резервоара, изпразнете го, почистете го и го поставете обратно в уреда.

Условия на работа:

1. Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност. По време на работа осигурете най-малко 10 cm свободно пространство около обезвлажнителя, за да се гарантира правилна циркулация на въздуха.
2. По време на работа на обезвлажнителя затворете вратите и прозорците на помещението. Уверете се, че температурата и влажността на околната среда отговарят на изискванията

за работа: температура 15–40 °C, минимална относителна влажност в помещението 45%. Препоръчителната площ на помещението е 15 m².

3. Ефективността и производителността на обезвлажнителя зависят от температурата, влажността и размера на помещението. Колкото по-висока е влажността и колкото по-малко е помещението, толкова по-ефективно е обезвлажняването. В по-студени помещения, особено при температури под 15 °C, производителността значително намалява.
4. При температура на въздуха под 15 °C върху охлаждащия елемент може да се образува скреж. В такъв случай уредът автоматично активира функцията за размразяване. По време на размразяването ефективността на обезвлажняване може да бъде по-ниска.

Инструкции за безопасност:

1. Не поставяйте никакви предмети върху уреда и не го покривайте.
2. Не поставяйте пръсти или предмети в отворите за вход или изход на въздуха, нито в вентилационните решетки. Не покривайте вентилационните отвори и решетки и не пречете на циркулацията на въздуха.
3. Редовно изпразвайте и почиствайте резервоара за вода, за да предотвратите натрупването на замърсявания и появата на неприятни миризми. Преди да го поставите отново в уреда, оставете резервоара да изсъхне напълно.
4. Не потапяйте уреда във вода и не го излагайте на дъжд, влага или други течности.
5. Не хвърляйте уреда в огън и не го излагайте на високи температури.
6. Не използвайте уреда в среди с ниска температура, прекомерно прахово замърсяване или в среди с наличие на летливи киселини, основи или масла.
7. Преди почистване, поддръжка или ако не възнамерявате да използвате уреда за по-дълъг период, изключете го и го извадете от електрическата мрежа.
8. Почиствайте повърхността на уреда само с мека, леко влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи средства.
9. Не използвайте уреда, ако е паднал, повреден е или показва признаци на необичайна работа.
10. Използвайте само захранващия адаптер, предоставен с продукта. Използването на друг адаптер може да повреди уреда. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или адаптерът са повредени.
11. Не разглобявайте и не ремонтирайте сами уреда или захранващия адаптер. Всички ремонти поверявайте на оторизиран сервиз.
12. Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сензорни или умствени способности без надзор от отговорно лице.

UA – ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Технічні характеристики: потужність: 22,5 W; напруга: DC 9 V / 2,5 A; живлення: 220–240 V ~ 50/60 Hz; продуктивність осушення: 0,35 l / 24 h; рекомендована площа приміщення: 15 м²; мінімальна відносна вологість у приміщенні: 45%; об’єм резервуара для води: 1,2 l; рівень шуму: ≤ 38 dB; технологія осушення: модуль Peltier без холодоагенту; функції: таймер 2/4/6/8/10/12 h, вбудована UV-лампа, нічний режим; розміри: 15 × 13,3 × 24 cm; вага: 1,05 kg; матеріал: ABS; довжина мережевого кабелю: 1,6 m.

Опис пристрою: 1. Кнопка нічного режиму; 2. Кнопка таймера (2/4/6/8/10/12 h); 3. Кнопка підсвічування; 4. Кнопка вибору режиму; 5. Кнопка ввімкнення/вимкнення; 6. Дисплей; 7. Кольорове підсвічування; 8. Вікно для контролю рівня води; 9. Ручка; 10. Вхід живлення; 11. Резервуар для води.

Керування та функції пристрою:

1. Підключіть пристрій до електромережі за допомогою адаптера, що входить до комплекту. Використовуйте лише комплектний адаптер. Використання іншого адаптера може пошкодити пристрій або вплинути на його правильну роботу.
2. Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку ввімкнення/вимкнення (5).

3. Натискаючи кнопку вибору режиму (4), ви перемикаєтеся між нижчою потужністю осушення L1 та вищою потужністю осушення L2.
4. Натискаючи кнопку підсвічування (3), ви вмикаєте підсвічування резервуара для води. Кольори змінюватимуться автоматично. При повторному натисканні вибраний на даний момент колір залишатиметься ввімкненим. Подальше натискання кнопки підсвічування вимикає підсвічування.
5. Натискаючи кнопку таймера (2), ви активуєте таймер. Повторюваним натисканням встановлюєте бажаний час роботи: 2–4–6–8–10–12 годин. Після налаштування піктограма таймера залишається ввімкненою. Якщо утримувати кнопку натиснутою протягом 2 секунд, налаштування таймера буде скасовано.
6. Натискаючи кнопку нічного режиму (1), ви активуєте цю функцію. На дисплеї з'являється піктограма Zzz. Інші елементи дисплея та декоративне підсвічування автоматично вимикаються. Пристрій працюватиме в тихому режимі з нижчою потужністю осушення.
7. Джерело UV-випромінювання вбудоване всередині пристрою, воно недоступне і не призначене для дезінфекції повітря в приміщенні. Воно служить лише для обмеження росту мікроорганізмів всередині пристрою й допомагає підтримувати внутрішній простір у більш чистому стані. Під час роботи пристрою джерело UV-випромінювання постійно ввімкнене.
8. Попередження про заповнення резервуара: коли резервуар для води заповнюється, підсвічування змінює колір на червоний, і пристрій автоматично припиняє роботу. У такому випадку вимкніть пристрій, від'єднайте його від електромережі, дістаньте резервуар, спорожніть, очистіть і знову встановіть його в пристрій.

Умови експлуатації:

1. Встановіть пристрій на рівну й стабільну поверхню. Під час роботи забезпечте щонайменше 10 cm вільного простору навколо осушувача для належної циркуляції повітря.
2. Під час роботи осушувача тримайте двері та вікна приміщення зачиненими. Переконайтеся, що температура та вологість навколишнього середовища відповідають вимогам експлуатації: температура 15–40 °C, мінімальна відносна вологість у приміщенні 45%. Рекомендована площа приміщення становить 15 m².
3. Ефективність та продуктивність осушувача залежать від температури, вологості й розміру приміщення. Чим вища вологість і меншим є приміщення, тим ефективнішим буде осушення. У холодніших приміщеннях, особливо за температур нижче 15 °C, продуктивність істотно зменшується.
4. За температури повітря нижче 15 °C на охолоджувальному елементі може утворюватися іній. У такому випадку пристрій автоматично активує функцію розморожування. Під час розморожування ефективність осушення може бути нижчою.

Заходи безпеки:

1. Не ставте жодних предметів на пристрій і не накривайте його.
2. Не вставляйте пальці чи будь-які предмети в отвори для входу або виходу повітря чи у вентиляційні решітки. Не накривайте вентиляційні отвори й решітки та не перешкоджайте циркуляції повітря.
3. Регулярно спорожнюйте й очищуйте резервуар для води, щоб запобігти накопиченню забруднень і появі неприємних запахів. Перед повторним встановленням резервуара в пристрій дайте йому повністю висохнути.
4. Не занурюйте пристрій у воду та не піддавайте його дії дощу, вологи чи інших рідин.
5. Не кидайте пристрій у вогонь і не піддавайте його дії високих температур.
6. Не використовуйте пристрій у середовищах з низькою температурою, надмірною запиленістю або в середовищах з наявністю летких кислот, лугів чи олій.
7. Перед очищенням, технічним обслуговуванням або якщо ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу, вимкніть його та від'єднайте від електромережі.
8. Очищуйте поверхню пристрою лише м'якою, злегка вологою ганчіркою та м'яким мийним засобом. Не використовуйте агресивні, хімічні або абразивні засоби.
9. Не використовуйте пристрій, якщо він упав, пошкоджений або виявляє ознаки нестандартної роботи.

10. Використовуйте лише адаптер живлення, що постачається разом із виробом. Використання іншого адаптера може пошкодити пристрій. Не використовуйте пристрій, якщо мережевий кабель або адаптер пошкоджені.
11. Не розбирайте і не ремонтуйте самостійно пристрій або адаптер живлення. Усі роботи з ремонту повинні виконуватися уповноваженим сервісним центром.
12. Пристрій не повинен використовуватися дітьми або особами зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями без нагляду відповідальної особи.

DK – BRUGERVEJLEDNING

Specifikationer: effekt: 22,5 W; spænding: DC 9 V / 2,5 A; strømforsyning: 220–240 V ~ 50/60 Hz; affugtningskapacitet: 0,35 l / 24 h; anbefalet rumareal: 15 m²; minimum relativ luftfugtighed i rummet: 45%; vandtankens kapacitet: 1,2 l; støjniveau: ≤ 38 dB; affugtningsteknologi: Peltier-modul uden kølemiddel; funktioner: timer 2/4/6/8/10/12 h, indbygget UV-lampe, nattilstand; mål: 15 × 13,3 × 24 cm; vægt: 1,05 kg; materiale: ABS; længde på strømkabel: 1,6 m.
Beskrivelse af enheden: 1. Knap til nattilstand; 2. Timerknap (2/4/6/8/10/12 h); 3. Knap til belysning; 4. Knap til valg af tilstand; 5. Tænd/sluk-knap; 6. Display; 7. Farvet baggrundsbelysning; 8. Vindue til kontrol af vandniveau; 9. Håndtag; 10. Strømindgang; 11. Vandtank.
Betjening og funktioner:

1. Tilslut enheden til elnettet ved hjælp af den medfølgende adapter. Brug kun den medfølgende adapter. Brug af en anden adapter kan beskadige enheden eller påvirke dens korrekte funktion.
2. Tænd enheden ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5).
3. Ved at trykke på knappen til valg af tilstand (4) skifter du mellem den lavere affugtningsydelse L1 og den højere affugtningsydelse L2.
4. Ved at trykke på knappen til belysning (3) tænder du belysningen i vandtanken. Farverne skifter automatisk. Ved endnu et tryk forbliver den aktuelt valgte farve tændt. Ved at trykke igen på belysningsknappen slukker du baggrundsbelysningen.
5. Ved at trykke på timerknappen (2) aktiverer du timeren. Ved gentagne tryk indstiller du den ønskede driftstid: 2–4–6–8–10–12 timer. Efter indstillingen forbliver timerikonet tændt. Ved at holde knappen nede i 2 sekunder annullerer du timerindstillingen.
6. Ved at trykke på knappen til nattilstand (1) aktiverer du denne funktion. Ikonet Zzz vises på displayet. De øvrige elementer på displayet og den dekorative baggrundsbelysning slukkes automatisk. Enheden arbejder i stille tilstand med lavere affugtningsydelse.
7. UV-kilden er indbygget i enheden, er ikke tilgængelig og er ikke beregnet til desinfektion af luften i rummet. Den bruges kun til at begrænse væksten af mikroorganismer inde i enheden og hjælper med at holde dens indre renere. Under drift forbliver UV-kilden konstant tændt.
8. Advarsel om fuld tank: Når vandtanken er fuld, lyser baggrundsbelysningen rødt, og enheden stopper automatisk. I så fald skal du slukke enheden, afbryde strømforsyningen, tage tanken ud, tømme den, rengøre den og derefter sætte den tilbage i enheden.

Driftsforhold:

1. Placer enheden på en jævn og stabil overflade. Sørg under drift for mindst 10 cm fri plads omkring affugteren for korrekt luftcirkulation.
2. Hold døre og vinduer i rummet lukkede under drift af affugteren. Sørg for, at den omgivende temperatur og luftfugtighed opfylder driftskravene: temperatur 15–40 °C, minimum relativ luftfugtighed i rummet 45%. Det anbefalede rumareal er 15 m².
3. Affugterens effektivitet og ydeevne afhænger af temperatur, luftfugtighed og rummets størrelse. Jo højere luftfugtighed og jo mindre rum, desto mere effektiv er affugtningen. I koldere rum, især ved temperaturer under 15 °C, falder ydeevnen markant.
4. Ved en lufttemperatur under 15 °C kan der dannes rim på køleelementet. I så fald aktiverer apparatet automatisk afrimningsfunktionen. Under afrimning kan affugtningsydelsen være lavere.

Sikkerhedsanvisninger:

1. Anbring ikke genstande på enheden, og dæk den ikke til.
2. Stik ikke fingre eller genstande ind i luftindtags- eller luftudtagsåbningerne eller i ventilationsgitrene. Dæk ikke ventilationsåbninger og gitre til, og hindr ikke luftstrømmen.

3. Tøm og rengør vandtanken regelmæssigt for at forhindre ophobning af snavs og dårlig lugt. Lad tanken tørre helt, før den sættes tilbage i enheden.
4. Nedsænk ikke enheden i vand, og udsæt den ikke for regn, fugt eller andre væsker.
5. Kast ikke enheden i ild, og udsæt den ikke for høje temperaturer.
6. Brug ikke enheden i omgivelser med lav temperatur, overdreven støvbelastning eller i omgivelser med flygtige syrer, baser eller olier.
7. Sluk enheden og afbryd den fra elnettet før rengøring, vedligeholdelse eller hvis du ikke skal bruge enheden i en længere periode.
8. Rengør kun enhedens overflade med en blød, let fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke aggressive, kemiske eller slibende rengøringsmidler.
9. Brug ikke enheden, hvis den er faldet ned, er beskadiget eller viser tegn på unormal funktion.
10. Brug kun den strømadapter, der følger med produktet. Brug af en anden adapter kan beskadige enheden. Brug ikke enheden, hvis strømkablet eller adapteren er beskadiget.
11. Skil ikke enheden eller strømadapteren ad, og reparer dem ikke selv. Overlad alle reparationer til et autoriseret serviceværksted.
12. Enheden må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner uden opsyn af en ansvarlig person.

FI – KÄYTTÖOHJE

Tekniset tiedot: teho: 22,5 W; jännite: DC 9 V / 2,5 A; virtalähde: 220–240 V ~ 50/60 Hz; kosteudenpoistokapasiteetti: 0,35 l / 24 h; suositeltu huoneala: 15 m²; huoneen vähimmäissuhteellinen kosteus: 45%; vesisäiliön tilavuus: 1,2 l; melutaso: ≤ 38 dB; kosteudenpoistotekniikka: Peltier-moduuli ωπωϖg kylmäainetta; toiminnot: ajastin 2/4/6/8/10/12 h, sisäänrakennettu UV-lamppu, yötila; mitat: 15 × 13,3 × 24 cm; paino: 1,05 kg; materiaali: ABS; virtajohdon pituus: 1,6 m.
Laitteen kuvaus: 1. Yötilapainike; 2. Ajastinpainike (2/4/6/8/10/12 h); 3. Valaistuspainike; 4. Tilanvalintapainike; 5. Virtapainike; 6. Näyttö; 7. Värillinen taustavalo; 8. Ikkuna vedenpinnan tarkistamiseen; 9. Kahva; 10. Virtaliitäntä; 11. Vesisäiliö.
Laitteen käyttö ja toiminnot:

1. Liitä laite sähköverkkoon pakkaukseen sisältyvän adapterin avulla. Käytä vain mukana toimitettua adapteria. Muun adapterin käyttö voi vahingoittaa laitetta tai vaikuttaa sen oikeaan toimintaan.
2. Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta (5).
3. Painamalla tilanvalintapainiketta (4) vaihdat alhaisemman kosteudenpoistotehon L1 ja korkeamman kosteudenpoistotehon L2 välillä.
4. Painamalla valaistuspainiketta (3) kytket vesisäiliön valaistuksen päälle. Värit vaihtuvat automaattisesti. Painamalla painiketta uudelleen valittuna oleva väri jää palamaan. Painamalla valaistuspainiketta ȝoϙȝȝ kerran sammutat taustavalon.
5. Painamalla ajastinpainiketta (2) aktivoit ajastimen. Painamalla painiketta toistuvasti asetat halutun käyttöajan: 2–4–6–8–10–12 tuntia. Asetuksen jälkeen ajastinkuvake jää palamaan. Pitämällä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan peruutat ajastinasetuksen.
6. Painamalla yötilapainiketta (1) aktivoit tämän toiminnon. Näyttöön ilmestyy Zzz-kuvake. Muut näytön elementit ja koristeellinen taustavalo sammuvat automaattisesti. Laite toimii hiljaisessa tilassa pienemmällä kosteudenpoistoteholla.
7. UV-lähde on rakennettu laitteen sisään, siihen ei pääse käsiksi eikä sitä ole tarkoitettu huoneilman desinfiointiin. Sen tarkoitus on vain rajoittaa mikro-organismien kasvua laitteen sisällä ja auttaa pitämään laitteen sisätila puhtaampana. Laitteen käytön aikana UV-lähde pysyy jatkuvasti päällä.
8. Täyden säiliön varoitus: kun vesisäiliö täyttyy, taustavalo muuttuu punaiseksi ja laite lakkaa toimimasta automaattisesti. Tällöin sammuta laite, irrota se virtalähteestä, poista säiliö, tyhjennä se, puhdista se ja aseta se sitten takaisin laitteeseen.

Käyttöolosuhteet:

1. Aseta laite tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Varmista käytön aikana vähintään 10 cm vapaata tilaa ilmankuivaimen ympärille riittävän ilmankierron takaamiseksi.

2. Pidä huoneen ovet ja ikkunat suljettuina ilmankuivaimen käytön aikana. Varmista, että ympäristön lämpötila ja kosteus täyttävät käyttövaatimukset: lämpötila 15–40 °C, huoneen vähimmäissuhteellinen kosteus 45%. Suositeltu huoneala on 15 m².
3. Ilmankuivaimen tehokkuus ja suorituskyky riippuvat lämpötilasta, kosteudesta ja huoneen koosta. Mitä korkeampi kosteus ja mitä pienempi huone, sitä tehokkaampi kosteudenpoisto on. Viileämmissä tiloissa, במיוחד alle 15 °C lämpötilassa, suorituskyky heikkenee merkittävästi.
4. Alle 15 °C ilman lämpötilassa jäähdytyselementtiin voi muodostua huurretta. Tällöin laite aktivoi automaattisesti sulatustoiminnon. Sulatuksen aikana kosteudenpoistoteho voi olla pienempi.

Turvallisuusohjeet:

1. Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle äläkä peitä sitä.
2. Älä työnnä sormia tai esineitä ilman sisäänotto- tai ulostuloaukkoihin tai tuuletusritilöihin. Älä peitä tuuletusaukkoja ja ritilöitä äläkä estä ilmavirtausta.
3. Tyhjennä ja puhdista vesisäiliö säännöllisesti lian kertymisen ja epämiellyttävien hajujen estämiseksi. Anna säiliön kuivua täysin ennen kuin asetat sen takaisin laitteeseen.
4. Älä upota laitetta veteen äläkä altista sitä sateelle, kosteudelle tai muille nesteille.
5. Älä heitä laitetta tuleen äläkä altista sitä korkeille lämpötiloille.
6. Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa on alhainen lämpötila, liiallista pölyä tai haihtuvia happoja, emäksiä tai öljyjä.
7. Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta ennen puhdistusta, huoltoa tai jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan.
8. Puhdista laitteen pinta მხოლოდ pehmeällä, hieman kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Älä käytä voimakkaita, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita.
9. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai siinä ilmenee epätavallisen toiminnan merkkejä.
10. Käytä vain tuotteen mukana toimitettua virtalähdeadapteria. Muun adapterin käyttö voi vahingoittaa laitetta. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai adapteri on vaurioitunut.
11. Älä pura tai korjaa laitetta tai virtalähdeadapteria itse. Anna kaikki korjaukset valtuutetun huollon tehtäväksi.
12. Laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt, ilman vastuullisen henkilön valvontaa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Specifikationer: effekt: 22,5 W; spänning: DC 9 V / 2,5 A; strömförsörjning: 220–240 V ~ 50/60 Hz; avfuktningskapacitet: 0,35 l / 24 h; rekommenderad rumsyta: 15 m²; minsta relativa luftfuktighet i rummet: 45%; vattentankens volym: 1,2 l; ljudnivå: ≤ 38 dB; avfuktningsteknik: Peltier-modul utan köldmedium; funktioner: timer 2/4/6/8/10/12 h, inbyggd UV-lampa, nattläge; mått: 15 × 13,3 × 24 cm; vikt: 1,05 kg; material: ABS; längd på strömkabeln: 1,6 m.
Beskrivning av enheten: 1. Knapp för nattläge; 2. Timerknapp (2/4/6/8/10/12 h); 3. Belysningsknapp; 4. Knapp för val av läge; 5. På/av-knapp; 6. Display; 7. Färgad bakgrundsbelysning; 8. Fönster för kontroll av vattennivån; 9. Handtag; 10. Strömingång; 11. Vattentank.
Användning och funktioner:

1. Anslut enheten till elnätet med hjälp av adaptern som medföljer i förpackningen. Använd endast den medföljande adaptern. Användning av en annan adapter kan skada enheten eller påverka dess korrekta funktion.
2. Starta enheten genom att trycka på på/av-knappen (5).
3. Genom att trycka på knappen för val av läge (4) växlar du mellan den lägre avfuktningsnivån L1 och den högre avfuktningsnivån L2.
4. Genom att trycka på belysningsknappen (3) tänder du belysningen i vattentanken. Färgerna kommer att ändras automatiskt. Genom att trycka igen förblir den aktuellt valda färgen tänd. Genom att trycka igen på belysningsknappen släcker du bakgrundsbelysningen.
5. Genom att trycka på timerknappen (2) aktiverar du timern. Genom upprepade tryck ställer du in önskad drifttid: 2–4–6–8–10–12 timmar. Efter inställningen förblir timerikonen tänd. Genom att hålla knappen nedtryckt i 2 sekunder avbryter du timerinställningen.

6. Genom att trycka på knappen för nattläge (1) aktiverar du denna funktion. Ikonen Zzz visas på displayen. Övriga element på displayen och den dekorativa bakgrundsbelysningen stängs av automatiskt. Enheten arbetar i tyst läge med lägre avfuktningskapacitet.
7. UV-källan är inbyggd i enheten, är inte åtkomlig och är inte avsedd för desinfektion av luften i rummet. Den används endast för att begränsa tillväxten av mikroorganismer inne i enheten och hjälper till att hålla dess inre renare. Under drift förblir UV-källan hela tiden påslagen.
8. Varning för full tank: när vattentanken är full lyser bakgrundsbelysningen rött och enheten slutar automatiskt att fungera. I så fall ska du stänga av enheten, koppla bort den från strömförsörjningen, ta ut tanken, tömma den, rengöra den och sedan sätta tillbaka den i enheten.

Driftförhållanden:

1. Placera enheten på en plan och stabil yta. Under drift ska du säkerställa minst 10 cm fritt utrymme runt avfuktaren för korrekt luftcirkulation.
2. Håll dörrar och fönster i rummet stängda under drift av avfuktaren. Se till att omgivningstemperaturen och luftfuktigheten uppfyller driftkraven: temperatur 15–40 °C, minsta relativa luftfuktighet i rummet 45%. Den rekommenderade rumsytan är 15 m².
3. Avfuktarens effektivitet och prestanda beror på temperatur, luftfuktighet och rummets storlek. Ju högre luftfuktighet och ju mindre rum, desto effektivare är avfuktningen. I kallare utrymmen, särskilt vid temperaturer under 15 °C, minskar prestandan avsevärt.
4. Vid en lufttemperatur under 15 °C kan frost bildas på kylelementet. I så fall aktiverar apparaten automatiskt avfrostningsfunktionen. Under avfrostning kan avfuktningskapaciteten vara lägre.

Säkerhetsanvisningar:

1. Placera inga föremål på enheten och täck inte över den.
2. För inte in fingrar eller föremål i luftintags- eller luftutsläppsöppningarna eller i ventilationsgallren. Täck inte över ventilationsöppningarna och gallren och hindra inte luftflödet.
3. Töm och rengör vattentanken regelbundet för att förhindra att smuts ansamlas och att obehaglig lukt uppstår. Låt tanken torka helt innan du sätter tillbaka den i enheten.
4. Sänk inte ner enheten i vatten och utsätt den inte för regn, fukt eller andra vätskor.
5. Kasta inte enheten i eld och utsätt den inte för höga temperaturer.
6. Använd inte enheten i miljöer med låg temperatur, överdriven dammbelastning eller i miljöer med flyktiga syror, baser eller oljor.
7. Stäng av enheten och koppla bort den från elnätet före rengöring, underhåll eller om du inte tänker använda enheten under en längre tid.
8. Rengör enhetens yta endast med en mjuk, lätt fuktad trasa och ett milt rengöringsmedel. Använd inte aggressiva, kemiska eller slipande rengöringsmedel.
9. Använd inte enheten om den har fallit, är skadad eller visar tecken på onormalt beteende.
10. Använd endast den strömadapter som medföljer produkten. Användning av en annan adapter kan skada enheten. Använd inte enheten om strömkabeln eller adaptern är skadad.
11. Ta inte isär eller reparera enheten eller strömadaptern själv. Låt alla reparationer utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
12. Enheten får inte användas av barn eller personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor utan tillsyn av en ansvarig person.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Προδιαγραφές: ισχύς: 22,5 W· τάση: DC 9 V / 2,5 A· τροφοδοσία: 220–240 V ~ 50/60 Hz· ικανότητα αφύγρανσης: 0,35 l / 24 h· προτεινόμενη επιφάνεια χώρου: 15 m²· ελάχιστη σχετική υγρασία στον χώρο: 45%· χωρητικότητα δοχείου νερού: 1,2 l· στάθμη θορύβου: ≤ 38 dB· τεχνολογία αφύγρανσης: μονάδα Peltier χωρίς ψυκτικό μέσο· λειτουργίες: χρονοδιακόπτης 2/4/6/8/10/12 h, ενσωματωμένη λάμπα UV, λειτουργία νύχτας· διαστάσεις: 15 × 13,3 × 24 cm· βάρος: 1,05 kg· υλικό: ABS· μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 1,6 m.

Περιγραφή συσκευής: 1. Πλήκτρο λειτουργίας νύχτας· 2. Πλήκτρο χρονοδιακόπτη (2/4/6/8/10/12 h)· 3. Πλήκτρο φωτισμού· 4. Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας· 5. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης· 6.

Οθόνη· 7. Χρωματιστός φωτισμός φόντου· 8. Παράθυρο ελέγχου στάθμης νερού· 9. Λαβή· 10. Είσοδος τροφοδοσίας· 11. Δοχείο νερού.

Χειρισμός και λειτουργίες της συσκευής:

1. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο προσαρμογέα. Η χρήση άλλου προσαρμογέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5).
3. Πατώντας το πλήκτρο επιλογής λειτουργίας (4) εναλλάσσετε μεταξύ χαμηλότερης ισχύος αφύγρανσης L1 και υψηλότερης ισχύος αφύγρανσης L2.
4. Πατώντας το πλήκτρο φωτισμού (3) ενεργοποιείτε τον φωτισμό του δοχείου νερού. Τα χρώματα αλλάζουν αυτόματα. Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου, παραμένει ενεργό το χρώμα που έχει επιλεγεί εκείνη τη στιγμή. Με ακόμη ένα πάτημα στο πλήκτρο φωτισμού απενεργοποιείτε τον φωτισμό φόντου.
5. Πατώντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτη (2) ενεργοποιείτε τον χρονοδιακόπτη. Με επαναλαμβανόμενο πάτημα ρυθμίζετε τη διάρκεια λειτουργίας: 2–4–6–8–10–12 ώρες. Μετά τη ρύθμιση, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη παραμένει φωτισμένη. Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα ακυρώνετε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.
6. Πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας νύχτας (1) ενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο Zzz. Τα υπόλοιπα στοιχεία της οθόνης και ο διακοσμητικός φωτισμός φόντου απενεργοποιούνται αυτόματα. Η συσκευή λειτουργεί σε αθόρυβη λειτουργία με μειωμένη ισχύ αφύγρανσης.
7. Η UV πηγή είναι ενσωματωμένη στο εσωτερικό της συσκευής, δεν είναι προσβάσιμη και δεν προορίζεται για απολύμανση του αέρα του χώρου. Χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον περιορισμό της ανάπτυξης μικροοργανισμών στο εσωτερικό της συσκευής και συμβάλλει στη διατήρηση του εσωτερικού της πιο καθαρού. Κατά τη λειτουργία της συσκευής, η UV πηγή παραμένει συνεχώς ενεργή.
8. Προειδοποίηση για πλήρες δοχείο: όταν το δοχείο νερού γεμίσει, ο φωτισμός φόντου γίνεται κόκκινος και η συσκευή σταματά αυτόματα τη λειτουργία της. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από το δίκτυο, αφαιρέστε το δοχείο, αδειάστε το, καθαρίστε το και επανατοποθετήστε το στη συσκευή.

Συνθήκες λειτουργίας:

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Κατά τη λειτουργία, εξασφαλίστε τουλάχιστον 10 cm ελεύθερου χώρου γύρω από τον αφυγραντήρα για σωστή κυκλοφορία του αέρα.
2. Κατά τη λειτουργία του αφυγραντήρα, κρατήστε κλειστές τις πόρτες και τα παράθυρα του χώρου. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία και η υγρασία του περιβάλλοντος πληρούν τις απαιτήσεις λειτουργίας: θερμοκρασία 15–40 °C, ελάχιστη σχετική υγρασία στον χώρο 45%. Η προτεινόμενη επιφάνεια του χώρου είναι 15 m².
3. Η απόδοση και η αποτελεσματικότητα του αφυγραντήρα εξαρτώνται από τη θερμοκρασία, την υγρασία και το μέγεθος του χώρου. Όσο υψηλότερη είναι η υγρασία και όσο μικρότερος είναι ο χώρος, τόσο πιο αποτελεσματική είναι η αφύγρανση. Σε ψυχρότερους χώρους, ιδιαίτερα σε θερμοκρασίες κάτω των 15 °C, η απόδοση μειώνεται σημαντικά.
4. Σε θερμοκρασία αέρα κάτω των 15 °C μπορεί να σχηματιστεί πάχνη στο ψυκτικό στοιχείο. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία απόψυξης. Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, η απόδοση αφύγρανσης μπορεί να είναι μειωμένη.

Οδηγίες ασφαλείας:

1. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή και μην την καλύπτετε.
2. Μην εισάγετε δάχτυλα ή αντικείμενα στα ανοίγματα εισόδου ή εξόδου του αέρα ή στις γρίλιες εξαερισμού. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα και τις γρίλιες εξαερισμού και μην εμποδίζετε την κυκλοφορία του αέρα.
3. Αδειάζετε και καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού για να αποτρέψετε τη συσσώρευση ρύπων και την εμφάνιση δυσάρεστων οσμών. Πριν επανατοποθετήσετε το δοχείο στη συσκευή, αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.

4. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την εκθέτετε σε βροχή, υγρασία ή άλλα υγρά.
5. Μην ρίχνετε τη συσκευή στη φωτιά και μην την εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με χαμηλή θερμοκρασία, υπερβολική σκόνη ή παρουσία πτητικών οξέων, βάσεων ή ελαίων.
7. Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε τη από το ηλεκτρικό δίκτυο.
8. Καθαρίζετε την επιφάνεια της συσκευής μόνο με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και ήπιο καθαριστικό. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή λειαντικά καθαριστικά.
9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει σημάδια ασυνήθιστης λειτουργίας.
10. Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα τροφοδοσίας που παρέχεται με το προϊόν. Η χρήση άλλου προσαρμογέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή ο προσαρμογέας είναι κατεστραμμένα.
11. Μην αποσυναρμολογείτε και μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή ή τον προσαρμογέα τροφοδοσίας. Αναθέστε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.
12. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες χωρίς την επίβλεψη υπεύθυνου προσώπου.

LT – NAUDOJIMO VADOVAS

Techniniai duomenys: galia: 22,5 W; įtampa: DC 9 V / 2,5 A; maitinimas: 220–240 V ~ 50/60 Hz; oro sausinimo našumas: 0,35 l / 24 h; rekomenduojamas patalpos plotas: 15 m²; minimali santykinė oro drėgmė patalpoje: 45%; vandens talpos tūris: 1,2 l; triukšmo lygis: ≤ 38 dB; oro sausinimo technologija: Peltier modulis be šaltnešio; funkcijos: laikmatis 2/4/6/8/10/12 h, integruota UV lempa, naktinis režimas; matmenys: 15 × 13,3 × 24 cm; svoris: 1,05 kg; medžiaga: ABS; maitinimo laido ilgis: 1,6 m.
Prietaiso aprašymas: 1. Naktinio režimo mygtukas; 2. Laikmačio mygtukas (2/4/6/8/10/12 h); 3. Apšvietimo mygtukas; 4. Režimo pasirinkimo mygtukas; 5. Įjungimo/išjungimo mygtukas; 6. Ekranas; 7. Spalvotas foninis apšvietimas; 8. Langelis vandens lygiui tikrinti; 9. Rankena; 10. Maitinimo įėjimas; 11. Vandens talpa.
Prietaiso valdymas ir funkcijos:

1. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, naudodami komplekte esantį adapterį. Naudokite tik pateiktą adapterį. Kito adapterio naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sutrikdyti jo tinkamą veikimą.
2. Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką (5).
3. Paspaudę režimo pasirinkimo mygtuką (4), perjungiate tarp mažesnio oro sausinimo galingumo L1 ir didesnio oro sausinimo galingumo L2.
4. Paspaudę apšvietimo mygtuką (3), įjungiate vandens talpos apšvietimą. Spalvos keisis automatiškai. Pakartotinai paspaudus mygtuką, pasirinkta spalva išliks įjungta. Dar kartą paspaudę apšvietimo mygtuką, išjungsite foninį apšvietimą.
5. Paspaudę laikmačio mygtuką (2), įjungiate laikmatį. Pakartotinai paspausdami mygtuką nustatote norimą veikimo laiką: 2–4–6–8–10–12 valandų. Nustačius laiką, laikmačio piktograma išlieka įjungta. Laikydami mygtuką nuspaustą 2 sekundes, atšaukiate laikmačio nustatymą.
6. Paspaudę naktinio režimo mygtuką (1), įjungiate šią funkciją. Ekrane pasirodo piktograma Zzz. Kiti ekrano elementai ir dekoratyvinis foninis apšvietimas automatiškai išsijungia. Prietaisas veiks tyliai, esant mažesniam oro sausinimo galingumui.
7. UV šviesos šaltinis integruotas prietaiso viduje, jis nėra pasiekiamas ir nėra skirtas patalpos oro dezinfekcijai. Jis skirtas tik mikroorganizmų dauginimosi prietaiso viduje ribojimui ir padeda palaikyti vidinę erdvę švaresnę. Prietaisui veikiant UV šaltinis išlieka nuolat įjungtas.
8. Įspėjimas apie pilną talpą: kai vandens talpa prisipildo, foninis apšvietimas tampa raudonas, o prietaisas automatiškai nustoja veikti. Tokiu atveju išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo elektros tinklo, išimkite talpą, ištuštinkite ją, išplaukite ir vėl įdėkite į prietaisą.

Eksploatavimo sąlygos:

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Prietaisui veikiant užtikrinkite bent 10 cm laisvos vietos aplink oro sausintuvą, kad būtų tinkama oro cirkuliacija.

2. Oro sausintuvui veikiant, laikykite patalpos duris ir langus uždarytus. Įsitikinkite, kad aplinkos temperatūra ir drėgmė atitinka eksploatavimo reikalavimus: temperatūra 15–40 °C, minimali santykinė oro drėgmė patalpoje 45%. Rekomenduojamas patalpos plotas – 15 m².
3. Oro sausintuvo efektyvumas ir našumas priklauso nuo temperatūros, drėgmės ir patalpos dydžio. Kuo didesnė drėgmė ir kuo mažesnė patalpa, tuo efektyvesnis sausinimas. Vėsesnėse patalpose, ypač esant temperatūrai žemesnei nei 15 °C, našumas gerokai sumažėja.
4. Esant oro temperatūrai žemesnei nei 15 °C, ant aušinimo elemento gali susidaryti šerkšnas. Tokiu atveju prietaisas automatiškai įjungia atitirpinimo funkciją. Atitirpinimo metu oro sausinimo našumas gali būti mažesnis.

Saugos nurodymai:

1. Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso ir neuždenkite jo.
2. Neįkiškite pirštų ar jokių daiktų į oro įleidimo ar išleidimo angas ir vėdinimo groteles. Neuždenkite vėdinimo angų ir grotelių ir netrukdykite oro cirkuliacijai.
3. Reguliariai ištuštinkite ir išplaukite vandens talpą, kad išvengtumėte nešvarumų sankaupų ir nemalonių kvapų atsiradimo. Prieš vėl įdėdami talpą į prietaisą, leiskite jai visiškai išdžiūti.
4. Nemerkkite prietaiso į vandenį ir neeksploatuokite jo lietuje, drėgmėje ar kitose skysčiuose.
5. Nemeskite prietaiso į ugnį ir neeksponuokite jo aukštai temperatūrai.
6. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra žema temperatūra, per didelis dulkių kiekis arba kurioje yra lakiųjų rūgščių, šarmų ar aliejų.
7. Prieš valydami, prižiūrėdami arba jei nenumatote naudoti prietaiso ilgesnį laiką, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros tinklo.
8. Prietaiso paviršių valykite tik minkšta, šiek tiek drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone. Nenaudokite agresyvių, cheminių ar abrazyvinių valiklių.
9. Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito, yra pažeistas arba rodo neįprastos veikimo požymių.
10. Naudokite tik kartu su gaminiu pateiktą maitinimo adapterį. Kito adapterio naudojimas gali sugadinti prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba adapteris yra pažeisti.
11. Neskirstykite ir neremontuokite prietaiso arba maitinimo adapterio patys. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotam servisui.
12. Prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sumažėję, be atsakingo asmens priežiūros.

LV – LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Specifikācija: jauda: 22,5 W; spriegums: DC 9 V / 2,5 A; barošana: 220–240 V ~ 50/60 Hz; gaisa sausināšanas jauda: 0,35 l / 24 h; ieteicamā telpas platība: 15 m²; minimālais relatīvais mitrums telpā: 45%; ūdens tvertnes tilpums: 1,2 l; trokšņa līmenis: ≤ 38 dB; sausināšanas tehnoloģija: Peltier modulis bez dzesēšanas līdzekļa; funkcijas: taimeris 2/4/6/8/10/12 h, iebūvēta UV lampa, nakts režīms; izmēri: 15 × 13,3 × 24 cm; svars: 1,05 kg; materiāls: ABS; barošanas vada garums: 1,6 m.

Ierīces apraksts: 1. Nakts režīma poga; 2. Taimeris poga (2/4/6/8/10/12 h); 3. Apgaismojuma poga; 4. Režīma izvēles poga; 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga; 6. Displejs; 7. Krāsains fona apgaismojums; 8. Logs ūdens līmeņa kontrolei; 9. Rokturis; 10. Barošanas ieeja; 11. Ūdens tvertne.

Ierīces vadība un funkcijas:

1. Pievienojiet ierīci elektrotīklam, izmantojot komplektā iekļauto adapteri. Izmantojiet tikai pievienoto adapteri. Cita adaptera izmantošana var sabojāt ierīci vai ietekmēt tās pareizu darbību.
2. Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (5).
3. Nospiežot režīma izvēles pogu (4), pārslēdzaties starp zemāku gaisa sausināšanas jaudu L1 un augstāku gaisa sausināšanas jaudu L2.
4. Nospiežot apgaismojuma pogu (3), ieslēdzat ūdens tvertnes apgaismojumu. Krāsas automātiski mainīsies. Nospiežot pogu atkārtoti, pašreiz izvēlētā krāsa paliks ieslēgta. Nospiežot apgaismojuma pogu vēlreiz, izslēdzat fona apgaismojumu.
5. Nospiežot taimeris pogu (2), aktivizējat taimeri. Nospiežot pogu atkārtoti, iestatāt vēlamo darbības laiku: 2–4–6–8–10–12 stundas. Pēc iestatīšanas taimeris ikona paliek ieslēgta. Turot pogu nospiestu 2 sekundes, atceļat taimeris iestatījumu.

6. Nospiežot nakts režīma pogu (1), aktivizējat šo funkciju. Displejā parādās ikona Zzz. Pārējie displeja elementi un dekoratīvais fona apgaismojums automātiski izslēdzas. Ierīce turpinās darboties klusajā režīmā ar zemāku sausināšanas jaudu.
7. UV gaismas avots ir iebūvēts ierīces iekšpusē, tas nav pieejams un nav paredzēts telpas gaisa dezinfekcijai. Tas ir paredzēts tikai mikroorganismu vairošanās ierobežošanai ierīces iekšpusē un palīdz uzturēt iekšējo telpu tīrāku. Ierīces darbības laikā UV avots paliek nepārtraukti ieslēgts.
8. Brīdinājums par pilnu tvertni: kad ūdens tvertne ir pilna, fona apgaismojums kļūst sarkans un ierīce automātiski pārtrauc darbību. Šādā gadījumā izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas, izņemiet tvertni, iztukšojiet to, iztīriet un ievietojiet atpakaļ ierīcē.

Darbības apstākļi:

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas. Darbības laikā nodrošiniet vismaz 10 cm brīvu vietu ap gaisa sausinātāju, lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju.
2. Gaisa sausinātāja darbības laikā turiet telpas durvis un logus aizvērtus. Pārliecinieties, ka apkārtējās vides temperatūra un mitrums atbilst ekspluatācijas prasībām: temperatūra 15–40 °C, minimālais relatīvais mitrums telpā 45%. Ieteicamā telpas platība ir 15 m².
3. Gaisa sausinātāja efektivitāte un veiktspēja ir atkarīga no temperatūras, mitruma un telpas izmēra. Jo augstāks mitrums un jo mazāka telpa, jo efektīvāka sausināšana. Vēsākās telpās, īpaši pie temperatūrām zem 15 °C, veiktspēja būtiski samazinās.
4. Pie gaisa temperatūras zem 15 °C uz dzesēšanas elementa var veidoties sarmas slānis. Šādā gadījumā ierīce automātiski aktivizē atkausēšanas funkciju. Atkausēšanas laikā sausināšanas jauda var samazināties.

Drošības norādījumi:

1. Neuzlieciet nekādus priekšmetus uz ierīces un nesedziet to.
2. Neiebāziet pirkstus vai priekšmetus gaisa ieplūdes vai izplūdes atverēs, kā arī ventilācijas režģos. Nesedziet ventilācijas atveres un režģus un netraucējiet gaisa plūsmu.
3. Regulāri iztukšojiet un iztīriet ūdens tvertni, lai novērstu netīrumu uzkrāšanos un nepatīkamu smaku rašanos. Pirms tvertnes atkārtotas ievietošanas ierīcē ļaujiet tai pilnībā nožūt.
4. Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nepakļaujiet to lietus, mitruma vai citu šķidrumu iedarbībai.
5. Nemētājiet ierīci ugunī un nepakļaujiet to augstai temperatūrai.
6. Nelietojiet ierīci vidēs ar zemu temperatūru, pārmērīgu putekļu daudzumu vai vidēs, kurās ir gaistošas skābes, sārmi vai eļļas.
7. Pirms tīrīšanas, apkopes veikšanas vai ja neplānojat izmantot ierīci ilgāku laiku, izslēdziet to un atvienojiet no elektrotīkla.
8. Tīriet ierīces virsmu tikai ar mīkstu, viegli mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli. Nelietojiet agresīvus, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
9. Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, bojāta vai uzrāda neparastas darbības pazīmes.
10. Izmantojiet tikai ar produktu piegādāto barošanas adapteri. Cita adaptera izmantošana var sabojāt ierīci. Nelietojiet ierīci, ja barošanas vads vai adapteris ir bojāti.
11. Neizjauciet un neremontējiet ierīci vai barošanas adapteri paši. Visus remontdarbus uzticiet pilnvarotam servisam.
12. Ierīci nedrīkst izmantot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām bez atbildīgas personas uzraudzības.

EE – KASUTUSJUHEND

Tehnilised andmed: võimsus: 22,5 W; pinge: DC 9 V / 2,5 A; toitepinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz; õhukuivatusvõime: 0,35 l / 24 h; soovitatav ruumipindala: 15 m²; minimaalne suhteline õhuniiskus ruumis: 45%; veepaagi maht: 1,2 l; müratase: ≤ 38 dB; õhukuivatustehnoloogia: Peltieri moodul ilma külmaineta; funktsioonid: taimer 2/4/6/8/10/12 h, sisseehitatud UV-lamp, öörežiim; mõõtmed: 15 × 13,3 × 24 cm; kaal: 1,05 kg; materjal: ABS; toitekaabli pikkus: 1,6 m.
Seadme kirjeldus: 1. Öörežiimi nupp; 2. Taimeri nupp (2/4/6/8/10/12 h); 3. Valgustusnupp; 4. Režiimivaliku nupp; 5. Sisse-/väljalülitamisnupp; 6. Ekraan; 7. Värviline taustvalgustus; 8. Aken veetaseme kontrollimiseks; 9. Käepide; 10. Toitesisend; 11. Veepaak.
Seadme kasutamine ja funktsioonid:

1. Ühendage seade elektrivõrku komplektis oleva adapteri abil. Kasutage ainult kaasasolevat adapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadet kahjustada või selle tööd häirida.
2. Lülitage seade sisse, vajutades sisse-/väljalülitamisnuppu (5).
3. Vajutades režiimivaliku nuppu (4), lülitate ümber madalama õhukuivatusvõimsuse L1 ja kõrgema õhukuivatusvõimsuse L2 vahel.
4. Vajutades valgustusnuppu (3), lülitate sisse veepaagi valgustuse. Värvid vahetuvad automaatselt. Nuppu uuesti vajutades jääb parasjagu valitud värv põlema. Valgustusnuppu veel kord vajutades lülitate taustvalgustuse välja.
5. Vajutades taimeri nuppu (2), aktiveerite taimeri. Korduvalt vajutades määrate soovitud tööaja: 2–4–6–8–10–12 tundi. Pärast seadistamist jääb taimeri ikoon põlema. Hoides nuppu all 2 sekundit, tühistate taimeri seadistuse.
6. Vajutades öörežiimi nuppu (1), aktiveerite selle funktsiooni. Ekraanile ilmub Zzz ikoon. Teised ekraanielemendid ja dekoratiivne taustvalgustus lülituvad automaatselt välja. Seade töötab vaiksel režiimil väiksema õhukuivatusvõimsusega.
7. UV-valgusallikas on seadme sees integreeritud, see ei ole ligipääsetav ega ole mõeldud ruumi õhu desinfitseerimiseks. See on mõeldud ainult mikroorganismide kasvu piiramiseks seadme sees ja aitab hoida sisemust puhtamana. Seadme töötamise ajal on UV-allikas pidevalt sisse lülitatud.
8. Teade täis veepaagi kohta: kui veepaak täitub, muutub taustvalgustus punaseks ja seade lõpetab automaatselt töö. Sellisel juhul lülitage seade välja, eemaldage see vooluvõrgust, võtke paak välja, tühjendage see, puhastage ja asetage paak tagasi seadmesse.

Töötingimused:

1. Asetage seade tasasele ja stabiilsele pinnale. Töö ajal jätke vähemalt 10 cm vaba ruumi õhukuivati ümber, et tagada õige õhuringlus.
2. Õhukuivati töötamise ajal hoidke ruumi uksed ja aknad suletud. Veenduge, et ümbritseva keskkonna temperatuur ja niiskus vastavad töötingimustele: temperatuur 15–40 °C, minimaalne suhteline õhuniiskus ruumis 45%. Soovitatav ruumipindala on 15 m².
3. Õhukuivati efektiivsus ja jõudlus sõltuvad temperatuurist, niiskusest ja ruumi suurusest. Mida kõrgem on õhuniiskus ja mida väiksem on ruum, seda tõhusam on kuivatamine. Jahedamates ruumides, eriti temperatuuril alla 15 °C, väheneb jõudlus märgatavalt.
4. Kui õhutemperatuur on alla 15 °C, võib jahutuselemendi pinnale tekkida härmatis. Sellisel juhul aktiveerib seade automaatselt sulatusfunktsiooni. Sulatamise ajal võib õhukuivatusvõimsus olla väiksem.

Ohutusjuhised:

1. Ärge asetage seadmele ühtegi eset ega katke seda.
2. Ärge pange sõrmi ega esemeid õhu sissevõtu- või väljalaskeavadesse ega ventilatsioonirestidesse. Ärge katke ventilatsiooniavasid ega reste ning ärge takistage õhuvoolu.
3. Tühjendage ja puhastage veepaak regulaarselt, et vältida mustuse kogunemist ja ebameeldivate lõhnade teket. Enne paagi tagasiasetamist seadmesse laske sel täielikult kuivada.
4. Ärge uputage seadet vette ega jätke seda vihma, niiskuse või muude vedelike mõju alla.
5. Ärge visake seadet tulle ega jätke seda kõrge temperatuuri kätte.
6. Ärge kasutage seadet keskkondades, kus on madal temperatuur, liigne tolm või kus leidub lenduvaid happeid, leeliseid või õlisid.
7. Enne puhastamist, hooldust või kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada, lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
8. Puhastage seadme pinda ainult pehme, kergelt niiske lapiga ja õrna puhastusvahendiga. Ärge kasutage agressiivseid, keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
9. Ärge kasutage seadet, kui see on kukkunud, kahjustatud või näitab ebatavalise töö märke.
10. Kasutage ainult tootega koos tarnitud toiteadapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadet kahjustada. Ärge kasutage seadet, kui toitekaabel või adapter on kahjustatud.
11. Ärge võtke seadet ega toiteadapterit ise lahti ega parandage neid ise. Usaldage kõik remonttööd volitatud hooldusteenindusele.
12. Seadet ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, ilma vastutava isiku järelevalveta.

Teknik özellikler: güç: 22,5 W; voltaj: DC 9 V / 2,5 A; besleme: 220–240 V ~ 50/60 Hz; nem alma kapasitesi: 0,35 l / 24 h; önerilen oda alanı: 15 m²; odadaki minimum bağıl nem: %45; su haznesi hacmi: 1,2 l; ses seviyesi: ≤ 38 dB; nem alma teknolojisi: soğutucu akışkan kullanmayan Peltier modülü; fonksiyonlar: zamanlayıcı 2/4/6/8/10/12 h, dahili UV lamba, gece modu; boyutlar: 15 × 13,3 × 24 cm; ağırlık: 1,05 kg; malzeme: ABS; güç kablosu uzunluğu: 1,6 m.
Cihaz tanımı: 1. Gece modu düğmesi; 2. Zamanlayıcı düğmesi (2/4/6/8/10/12 h); 3. Aydınlatma düğmesi; 4. Mod seçme düğmesi; 5. Açma/kapatma düğmesi; 6. Ekran; 7. Renkli arka ışık; 8. Su seviyesini kontrol penceresi; 9. Tutma kolu; 10. Güç girişi; 11. Su haznesi.

Cihazın kullanımı ve fonksiyonları:

1. Cihazı, pakete dahil olan adaptörle elektrik şebekesine bağlayın. Yalnızca verilen adaptörü kullanın. Farklı bir adaptör kullanılması cihaza zarar verebilir veya doğru çalışmasını etkileyebilir.
2. Cihazı açmak için açma/kapatma düğmesine (5) basın.
3. Mod seçme düğmesine (4) basarak düşük nem alma gücüne sahip L1 ile yüksek nem alma gücüne sahip L2 arasında geçiş yaparsınız.
4. Aydınlatma düğmesine (3) basarak su haznesinin aydınlatmasını açarsınız. Renkler otomatik olarak değişecektir. Düğmeye tekrar basıldığında o anda seçili olan renk yanık kalır. Aydınlatma düğmesine tekrar basarak arka ışığı kapatabilirsiniz.
5. Zamanlayıcı düğmesine (2) basarak zamanlayıcıyı etkinleştirirsiniz. Düğmeye tekrar tekrar basarak çalışma süresini ayarlarsınız: 2–4–6–8–10–12 saat. Ayarlama sonrasında zamanlayıcı simgesi yanık kalır. Düğmeyi 2 saniye boyunca basılı tutarak zamanlayıcı ayarını iptal edersiniz.
6. Gece modu düğmesine (1) basarak bu fonksiyonu etkinleştirirsiniz. Ekranda Zzz simgesi görünür. Ekranın diğer öğeleri ve dekoratif arka ışık otomatik olarak kapanır. Cihaz daha düşük nem alma gücüyle sessiz modda çalışır.
7. UV ışık kaynağı cihazın içine entegre edilmiştir, erişilebilir değildir ve odanın havasını dezenfekte etmek için tasarlanmamıştır. Yalnızca cihaz içindeki mikroorganizmaların büyümesini sınırlamaya hizmet eder ve iç kısmın daha temiz kalmasına yardımcı olur. Cihaz çalışırken UV ışık kaynağı sürekli açıktır.
8. Hazne dolu uyarısı: Su haznesi dolduğunda arka ışık kırmızıya döner ve cihaz otomatik olarak çalışmayı durdurur. Bu durumda cihazı kapatın, güç kaynağından ayırın, hazneyi çıkarın, boşaltın, temizleyin ve tekrar cihaza takın.

Çalışma koşulları:

1. Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Çalışma sırasında, doğru hava akışını sağlamak için nem gidericinin etrafında en az 10 cm boş alan bırakın.
2. Nem giderici çalışırken odanın kapı ve pencerelerini kapalı tutun. Ortam sıcaklığının ve nemin çalışma gereksinimlerini karşıladığından emin olun: sıcaklık 15–40 °C, odadaki minimum bağıl nem %45. Önerilen oda alanı 15 m²'dir.
3. Nem gidericinin verimliliği ve performansı sıcaklığa, neme ve odanın büyüklüğüne bağlıdır. Nem ne kadar yüksek ve oda ne kadar küçükse, nem giderme o kadar etkilidir. Özellikle 15 °C'nin altındaki sıcaklıklara sahip daha soğuk ortamlarda performans önemli ölçüde azalır.
4. Hava sıcaklığı 15 °C'nin altına düştüğünde soğutma elemanında kırağı oluşabilir. Bu durumda cihaz otomatik olarak buz çözme fonksiyonunu etkinleştirir. Buz çözme sırasında nem alma performansı düşebilir.

Güvenlik talimatları:

1. Cihazın üzerine herhangi bir nesne koymayın ve cihazı örtmeyin.
2. Parmaklarınızı veya herhangi bir nesneyi hava giriş veya çıkış deliklerine ya da havalandırma ızgaralarına sokmayın. Havalandırma deliklerini ve ızgaraları kapatmayın ve hava akışını engellemeyin.
3. Kir birikmesini ve kötü kokuların oluşmasını önlemek için su haznesini düzenli olarak boşaltın ve temizleyin. Hazneyi tekrar cihaza takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
4. Cihazı suya batırmayın ve yağmur, nem veya başka sıvılara maruz bırakmayın.
5. Cihazı ateşe atmayın ve yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

6. Cihazı düşük sıcaklıklı, aşırı tozlu ortamlarda veya uçucu asit, baz ya da yağ içeren ortamlarda kullanmayın.
7. Temizlemeden, bakım yapmadan önce veya cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, cihazı kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.
8. Cihazın yüzeyini sadece yumuşak, hafif nemli bir bez ve hafif bir temizleyici ile temizleyin. Agresif, kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
9. Cihaz düşmüşse, hasar görmüşse veya olağan dışı çalışma belirtileri gösteriyorsa cihazı kullanmayın.
10. Yalnızca ürünle birlikte verilen güç adaptörünü kullanın. Farklı bir adaptör kullanılması cihaza zarar verebilir. Güç kablosu veya adaptör hasarlıysa cihazı kullanmayın.
11. Cihazı veya güç adaptörünü kendiniz sökmeyin ve tamir etmeyin. Tüm onarımları yetkili bir servise yaptırın.
12. Cihaz, sorumluluk sahibi bir kişi tarafından denetlenmeden çocuklar veya fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetileri kısıtlı kişiler tarafından kullanılmamalıdır.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklace**: Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia**: Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling**: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling**: Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage** : Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio**: I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling**: Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje**: Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem**: Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás**: Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža**: Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža**: Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža**: Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare**: Produsele electronice şi electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deşeuri electronice. Eliminaţi deşeurile la sfârşitul duratei de viaţă a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejaţi mediul. **BG - Рециклиране**: Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка**: Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug**: Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys**: Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning**: Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση**: Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas**: Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde**: Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt**: Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda.

TR - Geri Dönüşüm: Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR -** Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT -** Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL -** Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES -** Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT -** Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU -** Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI -** Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO -** Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG -** Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA -** Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK -** Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI -** Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE -** Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR -** Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT -** Šis gaminys atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV -** Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE -** See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR -** Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com

EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ -** V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK -** V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL -** W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE -** Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR -** En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT -** In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL -** Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES -** En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT -** Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU -** Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR -** Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI -** V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS -** U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO -** Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG -** При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA -** У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK -** Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI -** Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE -** Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR -** Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT -** Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV -** Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE -** Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR -** Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.